

‘‘Almud yer timdelt’’

(L’apprentissage doit durer jusqu’au tombeau)

Proverbe Amazigh

Remerciements

Au terme de la rédaction de ce mémoire, c'est un devoir agréable d'exprimer en quelques lignes la reconnaissance que nous devons à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce travail, qu'ils trouvent ici nos vifs remerciements et respects ainsi que notre profonde gratitude.

*De prime abord, nous signifions toute notre gratitude à notre encadreur **Mr TABTI Rabah**, pour sa patience, sa disponibilité et surtout ses judicieux conseils, qui ont contribué à alimenter notre réflexion. Nous le remercions également de nous avoir fait confiance et encouragé tout au long de ce projet.*

De même, nous adressons tous nos remerciements et nous manifestons tout notre respect à l'ensemble des membres du jury pour avoir accepté d'évaluer notre travail.

Dédicaces

À mes très chers parents :

Je vous dois ce que je suis aujourd'hui grâce à votre amour, à votre patience et vos innombrables sacrifices. Que ce modeste travail, soit pour vous une petite compensation et reconnaissance de ce que vous avez fait d'incroyable pour moi. Quoi que je fasse ou que je dise, je ne saurais point vous remercier assez. Que DIEU, le Tout Puissant, vous préserve et vous procure santé et longue vie afin que je puisse à mon tour vous combler.

À mon cher mari : Hadi

À mes chères filles : Ilina et Nelia

À ma belle mère : Houria

À mes très chères sœurs : Kahina et Sarah

À mes très chers frères : Nabil et Fares

À mes petits neveux que j'adore : Zaki et Rayane

Aucune dédicace ne saurait exprimer assez profondément ce que je ressens envers vous. Je vous dirais tout simplement un grand merci, je vous adore.

Je ne peux trouver les mots justes et sincères pour t'exprimer mon affection et mes pensées, tu es pour moi ma sœur sur qui je peux compter. En témoignage de l'amitié qui nous uni et des souvenirs de tous les moments que nous avons passé ensemble, je te dédie ce travail et je te souhaite une vie pleine de santé et de bonheur.

SOUHILA BENFEDDA

Sommaire

Introduction générale.....	7
Chapitre I : Analyse morphologique.....	13
Chapitre II : Analyse sémantique.....	37
Conclusion générale.....	56
Bibliographie.....	60
Annexes :.....	62
Agzul (Résumé).....	62
Corpus	64
Liste des Abréviations.....	67
Liste des Tableaux.....	68
Liste des Figures.....	69
Lexique.....	70
Table des matières.....	72

Introduction générale

L'identification de son environnement a toujours été l'une des préoccupations majeures de l'être humain afin d'évoquer des événements marquants ou des personnages célèbres. L'homme s'est tâché alors de dénommer des lieux, des villes, des rues..., dans le but d'immortaliser son milieu de vie, s'orienter et même définir ses possessions et autres propriétés. Ainsi, on constate que nos ancêtres voulant laisser des traces de leur existence ont pris la peine de se nommer et aussi, dénommer les lieux (leur environnement).

L'Algérie, vue sa situation géographique était le berceau de plusieurs peuples et de civilisations très anciennes dont les langues et les traditions étaient diverses. En effet, ils ont tous laissé des empreintes témoignant jusqu'à présent de leur passage dans cette zone géographique. Il s'agit des traces linguistiques (y compris dans des noms) auxquelles cet héritage linguistique fait l'objet d'étude de toute une discipline : l'onomastique. Cette dernière est apparue au 19^{ème} siècle, elle s'intéresse à la formation des noms propres (travaux de DAUZATA., et SAINT AUGUSTE en France). Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage a défini l'onomastique comme une « *branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette science en anthroponymie (concernant les noms propres de personnes) et toponymie (concernant les noms des lieux)* ». (DUBOIS J., 1994 : 334).

Dans le travail qui suit, on a entrepris l'étude toponymique de la localité de Draa El Mizan.

Et la « *toponymie : est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. La matière est généralement divisée selon la géographie (il existe des spécialités des noms de fleuves [hydronymie], des noms de montagnes [oronymie], des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée.* » (DUBOIS J., 1994 : 485). Dans ce sens, BAYLON C., et FABRE P., (1982 : 05), ajoutent que « *la désignation des lieux habités et de l'environnement (rivières, plaines, vallées, montagnes) sont de précieuses informations pour comprendre l'âme d'un peuple, ses sentiments, ses préférences, ses choix comme tels ...* ».

1. Présentation de sujet de recherche

Notre travail intitulé : « Étude toponymique de la localité de Draa El Mizan, Analyse Morphologique et Sémantique » s'inscrit dans le domaine de l'onomastique. Il portera sur l'analyse morphologique et sémantique des noms des lieux de cette localité.

Comme la toponymie permet d'explorer le passé linguistique et de comprendre le monde, dans cette recherche, on va essayer d'analyser les toponymes (noms de lieux) de cette localité de Kabylie et leur faire une étude onomastique. De prime abord, on s'attellera à leur analyse morphologique pour comprendre le phénomène et les mécanismes de leur formation ainsi que leur étymologie, puis on abordera leur volet sémantique où on tentera de fournir des explications sur leur sens et autres significations qu'ils véhiculent à travers le temps et les générations.

2. Objectif et motivation de choix de sujet

Le choix de cette étude suppose à une passion personnelle. Étant originaire et native de cette localité, nous sommes portées par la découverte et la connaissance des noms de lieux de notre milieu de vie et relever les caractéristiques morphologiques et sémantiques de chacun de ces toponymes. La toponymie de cette localité est connue pour sa richesse et par son support de l'identité de ses lieux. A cet effet, nous souhaitons y contribuer par cette étude symbolique afin d'en préserver et sauvegarder ces toponymes, les répertorier, les identifier et les expliquer et leur en donner une certaine pérennité.

3. La problématique

La localité de Draa El Mizan est connue par sa richesse en noms spécifiques qui ont certainement une relation avec la culture ou bien l'histoire de ses lieux et des gens qui y ont habité. A cet effet, et pour mieux les comprendre, on devra tenter d'apporter des réponses à la question fondamentale suivante :

-Quelles sont les caractéristiques morphologiques et sémantiques des noms des lieux de la localité de Draa El Mizan ?

Pour mieux cerner cette question majeure, nous nous sommes aussi, posées ces questions secondaires :

-Ces toponymes sont-ils différents des autres toponymes de Kabylie ?

-Ces toponymes sont-ils porteurs de sens ou autres significations ?

4. Les hypothèses

A travers le contenu de notre corpus et de la façon de nommer les noms des lieux dans notre localité, nous avons émis les hypothèses suivantes dans l'espoir que notre présente étude les confirmera ou les infirmera, chose qui nous aidera à les bien définir et les comprendre :

- Nous supposons que notre corpus contient des toponymes simples et des toponymes composés.
- Nous supposons aussi que ces toponymes ont une relation directe de cause à effet quant à leurs dénominations (certainement que les toponymes vont renvoyer à des personnes, à l'hydronymie et au relief).
- Nous supposons aussi que ces toponymes ont une relation directe de cause à effet quant à leurs dénominations (certainement que les toponymes vont renvoyer à des langues diverses).

5. Plan de rédaction de mémoire

Notre travail portera sur l'analyse linguistique des toponymes collectés dans une localité de Kabylie, en l'occurrence Draa El Mizan. Après une introduction générale, on abordera en premier lieu l'approche morphologique qui consiste à analyser les différents toponymes en vue de mettre en relief leurs compositions ainsi que les procédés de leurs formations. En second lieu, nous nous intéresserons à l'approche sémantique pour tenter d'avancer des explications de manière à fournir le sens de chaque toponyme. Nous terminerons par une conclusion générale et une bibliographie succincte.

6. Présentation de la région de Draa El Mizan

Draa El Mizan est une localité de Kabylie, située au sud-ouest du chef-lieu de la wilaya de Tizi-Ouzou et légèrement au sud-est d'Alger. Sa superficie est de 80 ,84 km². Sa population est de 38 886 habitants environs.¹

¹https://fr.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_El_Mizan(Consultation du 09/12/2021)



Figure 1 : Communes limitrophes de Draa El Mizan.²

La localité de Draa El Mizan est composée de dix-neuf villages³ environnants et qui sont : localités :Belouadi, Bezazoua El Koudia, Boufhima, Azrou n Tamart, Bouzouar, Draa sachem, Draa El Mizan, Hennia, Ichoukréne, Maammar, Nedjar, OuledAissa, Rouachda, Sanana, TazeroutAouaoudha, Tarerout, Ihardiouane, Ait Oumghar, Kérouane.

7. Méthode et technique de recherche

Notre travail s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, (relatif au morphosémiotique) il s'agit de la toponymie de la localité de Draa El Mizan et de ses environs. Pour réaliser le côté pratique de ce travail, nous avons eu recours à une méthode bien déterminée qui est l'enquête de terrain. Celle-ci constitue un moyen d'investigation qui sert à recueillir et à rassembler des informations à propos de notre thème de recherche. Afin de recueillir notre corpus, nous avons opté pour :

- Des entretiens directs avec des personnes âgées, natives et originaires de la localité.
- Des enregistrements avec dictaphones.
- Des écrits et prises de notes sur des blocs notes.

³https://fr.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_El_Mizan(Consultation du 09/12/2021)

Pour rassembler notre corpus, nous sommes rapprochés devant nos informateurs qui sont restés très affables avec nous et avec notre mission, (d'ailleurs que nous remercions au passage). Nous sommes allées voir, rencontrer et questionner des gens âgés, natifs et habitants dans les villages de la localité objet de notre étude. D'ailleurs, trois grandes personnes ont daigné répondre avec beaucoup d'enthousiasme à nos questions. Grâce à leur abnégation, nous avons pu collecter 88 toponymes environ. Ces derniers concernent des rivières, des fontaines, des montagnes, des collines, des lieudits...

8. Informateurs

Le tableau ci-après présente nos informateurs que nous remercions amplement et humblement pour leur aimable contribution.

Prénom	Nom	Âge	Sexe	Village	Langues parlées
Djamel	Hadj Amar	53	Masculin	Hilil	Kabyle-Français
Sadia	Sebargoud	71	Féminin	Frikat -Firar	Kabyle
Mohamed	Ait Kaci	57	Masculin	Frikat	Kabyle-Français

Tableau n°1: Les informateurs

*Chapitre I:Analyse
morphologique*

Introduction

Pour faire une étude onomastique, il y a lieu de faire appel à la morphologie. L'onomastique, selon BENRAMDANE F., (2005 : 7) : « est une branche de la linguistique qui étudie particulièrement les noms propres, sachant qu'une étude onomastique est subdivisée en deux grands domaines de recherche dont : la toponymie (de « topos » lieu), et l'anthroponymie (de « anthropos » homme ». La toponymie est une science qui fait partie de la linguistique, une science large qui fait appel à d'autres disciplines pour faire une étude comme : l'histoire, la phonétique, ainsi que la sémantique et la morphologie etc... Selon CHERIGUEN F., (1993 :21), « la linguistique demeure la discipline qui fonde la toponymieles toponymes appartiennent au vocabulaire et de ce fait, ils relèvent de la lexicologie en premier lieu, la phonétique et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes ». Ainsi, l'étude toponymique est l'instrument que les chercheurs en onomastique choisissent. Dans ce sillage, CHERIGUEN F., (1993 :19), ajoute que "L'étude toponymique est l'instrument que les chercheurs en onomastique choisissent pour accéder à certains éléments linguistiques dissimulés, à cause de différents facteurs tel que; les contacts des populations et les phénomènes socio-historiques, tel que successions de générations, les déplacements de populations, les durées des installations, les résistances aux invasions, les invasions elle mêmes, de ce point de vue, l'Algérie offre un excellent exemple".

Pour revenir à la morphologie, DUBOIS J., (1994 : 311.), l'a définie ainsi : « En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxes. En linguistique moderne, la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases».

Il abonde dans le même sens que «La morphologie en grammaire traditionnelle est l'étude des formes des mots, en linguistique moderne, la morphologie est la discipline des règles qui régissent la structure interne des mots, elle se confond alors avec la forme des mots ». (DUBOIS J., 1994 :311).

Et MOUNIN G., (2004 :221), ajoute que « La morphologie étudie des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue, des changements dans la forme des mots pour exprimer leurs relations à d'autres mots de la phrase, des processus de formation de mots nouveaux ».

Dans les études toponymiques, le morphème joue un rôle considérable. En linguistique, le morphème est un concept et un outil pour l'analyse linguistique qui renvoie selon les auteurs à des acceptions légèrement différentes : il peut en effet désigner soit le plus petit élément significatif grammatical d'un mot, soit plus largement une unité minimale de signification. Dans cette deuxième acception, il est alors fait la distinction entre morphème lexical (par exemple un nom), et un morphème grammatical (marques grammaticales ou morphèmes au sens restreint).⁴ Si nous retenons comme base de recherche le mot « nom » en tant que concept, ce dernier est défini en berbère par CHAKER S., (1991 :125) par « *l'association d'une racine lexicale et d'un schème nominal et des marques obligatoires qui sont : le genre, le nombre et l'état* ».

NAIT ZERRAD K., (2001: 31) rajoute que « *le nom est une variable. Il désigne une personne, un animal ou une chose. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion)* ».

Dans ce chapitre, nous allons effectuer une analyse morphologique des Toponymes de la localité de Draa El Mizan dans le but de réaliser une classification de ces toponymes selon la forme, la composition et la structure syntaxique.

En premier lieu, nous abordons les toponymes simples puis ceux qui sont composés ainsi que leurs procédés de dérivation afin de mettre en évidence les modalités de leur formation et de leur composition.

Concernant les toponymes de la localité de Draa El Mizan, cette dernière est une communauté kabylo phone. Nous considérons qu'elle est en grande majorité d'origine kabyle. Toutefois, nous avons observé ça et là, l'influence de la langue arabe sur la désignation de quelques toponymes composés. Dans la continuité de l'analyse, nous allons classer ces toponymes selon les modalités obligatoires du nom : genre (féminin, masculin), le nombre (singulier, pluriel) et l'état (état libre, état d'annexion). Dans un premier lieu, on va classer les toponymes simples après les toponymes composés selon le genre et le nombre et la structure grammaticale et on terminera par les origines linguistiques de chaque toponyme.

⁴<https://fr.wikipedia.org/wiki/Morph%C3%A8me> (Consultation du 15/08/2022)

I-Classement morphologique des toponymes

1. Les toponymes simples

Le nom simple c'est un nom qui a une seule unité lexicale DUBOIS J., (1994 :434), définit le mot simple comme suit : « *on appelle mot simple ou morphème racine par opposition au mot dérivé au composé* ».

Dans notre corpus, nous avons remarqué qu'il y a 23 toponymes simples. (voir tableau N° 1, ici-bas).

1.1. Classement des toponymes simples selon leur formation :

a. Les toponymes commençant par un « a » initial

Conformément à IMARAZENE M., (2007 :08), « *La voyelle initiale affichée par le nom en berbère, est l'une de ses caractéristiques les plus importantes. Le nom masculin commencent par l'une des trois voyelles pleines que connaît la langue berbère (a) et (i) ou (u)* ».

Nous dénombrons 6 toponymes dans notre corpus :

Exemples : Agemmaḍ, -Aεarağ, -Asif, -Asemer, -Amdun, -Amalu.

b. Les toponymes commençant par un « i » et « u » à l'initial

Nous avons recueilli (3) toponymes qui sont : Iεaṭṭaren, -Iḥemdanen, -Uḥriq

c. Les toponymes commençant par un « t » initial

« *Il existe, une longue liste de nom féminins qui se présentent sans le « t » final et ne portent, donc, que le premier* ». (IMARAZENE M., 2007:14). Nous avons pu relever 2 toponymes : Tigrumya, -Timeyrusin.

d. Les toponymes commençant par un « t » initiale et ayant un « t » final

« *Le féminin, quant à lui, est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux « t », dont l'un est préfixé et l'autre suffixé* ». (IMARAZENE M., 2007:11). Notre corpus en comporte 3 toponymes: Tidmimt, -Taewint, -Tuḗutt.

e. Les toponymes commençant par un « t » initial et « in » final

« *Les noms féminins pluriels, ne sont pas porteurs du (t) suffixé. Ils le perdent automatiquement en passant du singulier au pluriel* ». (IMARAZENE M., 2007:13)

Notre corpus n'en comporte aucun.

f. Les toponymes commençant par un « i » initial et « en » ou « an » final

« *Le masculin pluriel se forme en berbère d'un ou plusieurs éléments « en, an, wen, yen, ten* ». (IMARAZENE M., 2007:21). Notre corpus en détient un : Iεaṭṭaren

Remarque

Il y en a certains toponymes qui n'obéissent à aucune des règles de formation précédentes. Dans notre corpus, ils sont en nombre de (6) toponymes :Lyars,Leywad,Lhara,Sfula ,Lainšar,Zaerur,

1.2. Classement des toponymes simples selon le genre et le nombre**a. Le genre**

Selon IMARAZENE M.,(2007 : 10), « *le berbère oppose deux genres uniquement: le masculin et le féminin* ».

b. Le nombre

Toujours, d'après IMARAZENE M., (2007 : 16), « *le berbère oppose le singulier et le pluriel qui est formé principalement, sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane et / ou finale. Ainsi on peut obtenir trois types de pluriel : le pluriel interne / le pluriel externe et le pluriel mixte* ».

c. Les types de pluriels

Le pluriel interne : «*On désigne par pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d'alternances vocaliques et/ou consonantiques, au sein du nom. Les alternances en question peuvent être simples (une seule alternance), doubles (deux alternances) ou triples (trois alternances).*»(IMARAZENE M., 2007 :17).

Le pluriel externe : « *Ce pluriel résulte de la suffixation d'un ou de plusieurs éléments au nom masculin* ».(IMARAZENE M., 2007 :19).

Le pluriel externe se forme par l'ajout de suffixe « en et an, awen » pour le masculin » et « in, ay et at. » pour le féminin ».

Le pluriel mixte :« *Ce type de pluriel est formé sur la base de la fusion des deux procédés précédents. C'est une combinaison de la suffixation et des alternances internes. Il faut préciser, cependant, qu'il est difficile de faire la correspondance, ici, entre le masculin et le féminin* ».(IMARAZENE M., 2007 :22).

Dans le tableau suivant, nous avons classé tous nos toponymes simples selon leur catégorie grammaticale, le genre et le nombre :

Toponymes	Catégorie grammaticale	Genre : (Masculin-féminin)	Nombre : (Singulier-pluriel)
Agemmaḍ	Nom	Masculin	Singulier
Aearağ	Nom	Masculin	Singulier
Asif	Nom	Masculin	Singulier
Amalu	Nom	Masculin	Singulier
Asamer	Nom	Masculin	Singulier
Amdun	Nom	Masculin	Singulier
Leinşer	Nom	Masculin	Singulier
Eḩemdanen	Nom	Masculin	Pluriel
Ieaṭṭaren	Nom	Masculin	Pluriel
Lyars	Nom	Masculin	Singulier
Leywaḍ	Nom	Masculin	Singulier
Lḩara	Nom	Masculin	Singulier
Şanṭar	Nom	Masculin	Singulier
Sfula	Nom	Masculin	Singulier
Tacentert	Nom	Féminin	Singulier
Taewint	Nom	Féminin	Singulier
Tidmimt	Nom	Féminin	Singulier
Tigrumya	Nom	Féminin	Singulier
Timeyrusin	Nom	Féminin	Pluriel
Tuzutt	Nom	Féminin	Singulier

Uḥriq	Nom	Masculin	Singulier
Zaerur	Nom	Masculin	Singulier
Tifrawin	Nom	Féminin	Pluriel

Tableau n° 1 : Classement des toponymes simples selon le genre et le nombre et la structure grammaticale

Le schéma suivant donne les statistiques de nos toponymes simples en ce qui concerne le genre et le nombre :

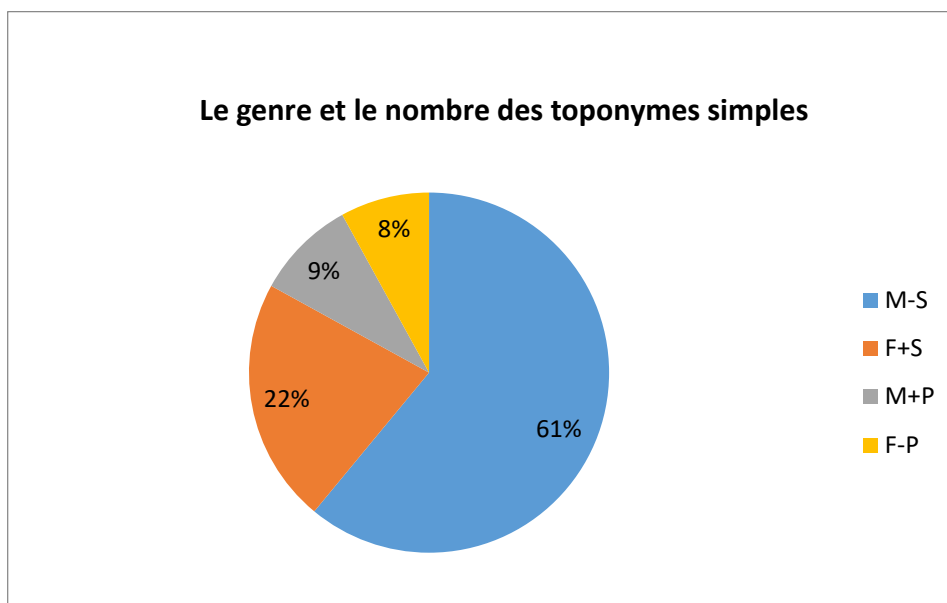


Figure n°1: Schéma représentatif du classement des toponymes simples selon leur genre et leur nombre.

Commentaires :

D'après le graphique ci-dessus, nous avons constaté que la plupart des toponymes sont sous la forme « masculin, singulier ». Ils sont en nombre de 14 sur 23 avec un pourcentage 61 %. Les toponymes sous la forme « féminin, singulier » sont en nombre de 5 avec un pourcentage 22%, suivi de la forme « masculin, pluriel » en nombre de 2 avec un pourcentage de 9%. Enfin la forme « féminin, pluriel » en nombre de 2 avec un pourcentage de 8%.

En conclusion, la majorité des toponymes de la région Draa-El Mizan sont en majorité de formes « masculin, singulier » et « féminin, singulier ».

1.3 Classement des toponymes simples selon leurs origines

a. L'emprunt

« *L'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langues, c'est-à-dire d'une manière générale toute les fois qu'il existe un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux parlars différents.* » (DUBOIS et Al., 1989: 188).

Pour MOUNIN G., (1993:124), l'emprunt c'est l' : « *intégration a une langue d'un élément d'une langue étrangère. Plus précisément, en opposition au calque, emprunt à la langue étrangère d'une unité lexicale sous sa forme étrangère ...* ».

Et DUBOIS J., (1994 :117), rajoute : « *il y a emprunt linguistique qui existait précédemment dans un parlé (B) (dite langue source) et que (A) ne possédait pas, l'unité ou le pré emprunté sont eux-mêmes qualifiés d'emprunts...* ».

En ce qui concerne le berbère, pour IMARAZENE M., (2007 :28), explique que : « *Pour de nombreuses raisons à la fois linguistiques et extralinguistiques, le berbère présente, de nos jours, beaucoup d'emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne. Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique du berbère* ».

b. Les types d'emprunts

Les emprunts complètement berbérisés

« *Ce sont ceux qui ont été complètement intégré sur différents plans (phonétique et morphologique) et qui n'affichent pas de différences ni de spécificités comparés aux mots d'origine berbère* » IMARAZENE M., (2007 :28)

Les emprunts partiellement berbérisés

« *Ce sont ceux qui ont subi l'influence du berbère sur le plan phonétique et qui ont gardé la morphologie qu'ils affichaient dans leurs langues d'origines* ». IMARAZENE M., (2007 :28).

Les emprunts non berbérisés

« *Ce type d'emprunt a gardé sa structure telle qu'elle est dans la langue d'origine et n'a subi aucune influence morphologique ni même phonétique, en passant vers la langue berbère* ». IMARAZENE M., (2007 :29).

Dans le tableau suivant, nous avons classé nos toponymes selon leurs origines linguistiques.

Origine	Les toponymes	Nombre
berbères	Agemmaḍ, Amdun, Asamer, Asif, Agemmaḍ, Sfula, Tacentert ,Taewint, Tidmemt,Tigrumia,Tuzutt, Amalu,Tifrawen	13
Arabe	Aæarağ, Læinşar, Lyars, Leywaḍ, Lḥara Timeyrusin,Uḥriq, Iæaṭṭaren, Iḥemdanen	9
Français	Şanṭar	1

Tableaux n°2 : Classement des toponymes simples selon leurs origines linguistiques

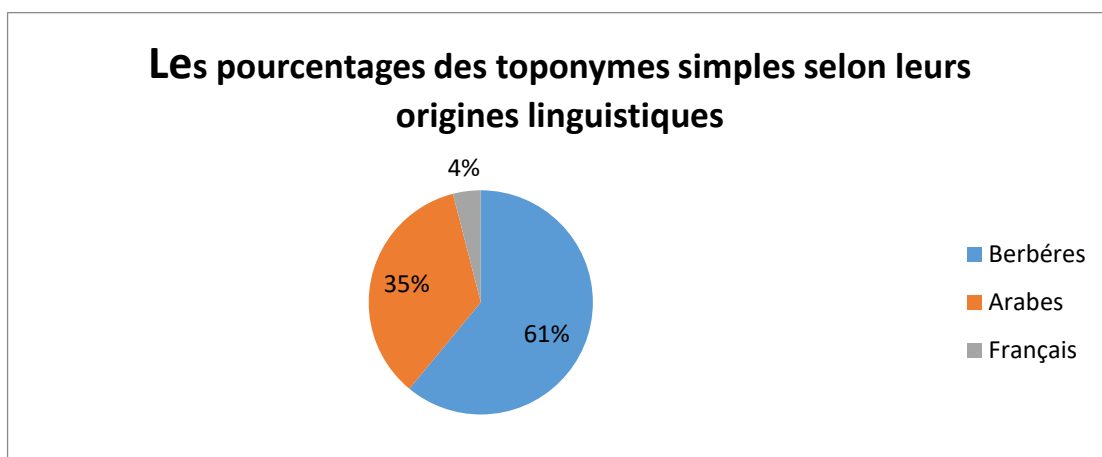


Figure n°2: Schéma graphique représentant les origines linguistique des toponymes simples

Commentaires

Dans le graphique ci-dessus, nous constatons que la plupart des toponymes sont complètement berbères. On en compte 14 avec un pourcentage de 61%. Les emprunts à l'arabe sont en nombre de 8 avec un pourcentage de 35%. L'emprunt au français, on en compte 1 pour un pourcentage de 4%.

2. Les toponymes composés

Après avoir passé en revue les toponymes simples, dans ce qui suit, nous entreprenons l'analyse de nos toponymes composés.

DUBOIS J., (1994:106), stipule que « *Par composition, on désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue. A ce titre, la composition est généralement opposée à la dérivation, qui constitue les unités lexicales nouvelles en puisant éventuellement dans un stock d'éléments non susceptibles d'emploi indépendant* ».

La composition demeure un moyen d'enrichissement du lexique berbère même s'il est moins important que la dérivation. Dans ce sens, IMARAZENE M., (2007 : 33), affirme que « *La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation.*»

Dans le même sillage, LEHMANN A., (1998 :110), atteste que « *La composition est aussi une opération de construction, dont la caractéristique est d'assembler deux mots (ou plus) pour en faire un troisième. Selon certains modèles par exemple, on peut composer un nom avec un verbe et un nom* ».

Quant à IMARAZENE M., (2007 :37), il précise qu'« *Il existe, en berbère, deux types de composés : les composés par simple juxtaposition de deux unités et les composés par lexicalisation (composés synaptiques)* ».

2.1. Les composés par juxtaposition

Ce type de composition est réalisé par une simple juxtaposition. On les appelle aussi les (composés proprement dits)

- **Nom +nom**

Exemples :

Tala Besbas : Tala +Besbas

IyilIbuslamen : iyil+ Ibuslamen

TiziLarbea : Tizi +Larebea

- **Nom +verbe**

Exemple:

TiyeltIneğren: Tiyilt + Ineğren

- **Nom +Adjectif**

Exemples : Tala Tasemmadt
Tala H̄ellu
Tiyilt Taferḍast

2.2. Les composés par lexicalisation

Ce type de composition se réalise par l'intermédiaire du fonctionnel (n) qui n'intervient qu'entre deux nominaux ou un nominal et un substitut. On les appelle aussi les (composés syntactiques) .

- **Nom + n + Nom**

Exemples : Acarcar N Bumahni
Agni N Telyemt
Tala N Lbaz

- **Nom +n + Nom de personne**

Exemples : Tawrirt N Musa
Azayar N Yeḥia

- **Nom +n+Nom de personne + n + Nom de personne**

Exemples :Lbir N Rabaḥ N Σli
Tala N Σlu N Rabaḥ

- **Nom + n + Nom+ n+ Nom**

Exemples : Tala N Yiḡil N Lbir
Asif N Tala N Tbaqet

- **Nom + n +Bu + Nom**

Exemples :
Tala N Bu Izerman
Tiyelt N Bu Deḥia

- **Nom+ N +Nom+ Adjectif**

Exemple : Tala N Muḡ Ṭutaḡ

2.3. Les toponymes de deux termes

Dans ce tableau sont recensés les toponymes formés sur la base de deux unités.

Ordre	Nom composés de deux unités	Racine
N°11	Asif Azem	/SF/ZM/
N°27	Lbir Uyanem	/BR/ΓNM/
N°82	Tiyilt Taferđast	/ΓL/FRĐS/
N°80	Tiyilt Ineğaren	/ΓL/NĞR/
N°40	Tala Σli	/L/L/
N°45	Tala Beccar	/L/BCR/
N°55	Tala Fraws	/L/FRWS/
N°58	Tala Hëllu	/L/HŁL/
N°67	Tala N Ufella	/L/FL/
N°56	Tala yaryar	/L/ΓRΓR/
N°42	Tala Σemran	/L/MRN/
N°64	Tala Menğa	/L/MNğ/
N°65	Tala Mimun	/L/MMN/
N°85	Tizi Larebea	/Z/LRB3/
N°70	Tala Tasemmadı	/L/SMTı/
N°63	Tala Maæmer	/L/M3MR/
N°69	Tala Uzumbi	/L/ZMB/
N°59	Tala hëmmadi	/L/HMD/

Tableau n° 3: classement des toponymes composés de deux termes

Commentaires :

Dans ce tableau ci-dessus, nous remarquons que les toponymes composés de deux termes sont en nombre de (19) .

Un seul toponyme est formé à base de Asif .

Un seul toponyme est formé à base de Lbir.

Deux toponymes sont formés à base de Tiylt.

(13) toponymes sont formé à base de Tala.

Un seul toponyme est formé à base de Tizi.

2.4. Les toponymes composés à plus de deux unités

Ordre	Toponymes composés de plus de trois unités	Racine
N°2	Açaçerç N Bumahni	/CṘCR/BMHN/
N°15	Azru N Tamart	/ZṘ/MR/
N°4	Agni N Telyem	/GN/LṘM/
N°14	Azru N Umrabed	/ZṘ/RṘD/
N°13	Azayar N Yaḥia	/ṘR/Yḥ/
N°12	Asif N Tala Tbaqet	/SF/L/BQ/
N°9	Asariğ N Hellil	/SRğ/HL/
N°6	Amalu N Uyrad	/ML/YRD/
N°20	Iyil N Buslamen	/ṘL/SLM/
N°18	Iyil N Weefir	/ṘL/3FR//
N°21	Iyzer N Bururu	/ṘZR/BRR/
N°19	Iyil N Wuccen	/ṘL/CN/
N°24	Lbir N emar Lwennas	/BR/MR/WSN/
N°25	Lbir N Mulud Izæae	/BR/MLD/Z3/

N°23	Izra N Tewwura	/ZR/WR/
N°26	Lbir N Rabaḥ N Ali	/BR/RBḤ/L/
N°31	Lkaf N Sarḥan	/LKF/SRḤN/
N°79	Tiyilt N Budaḥya	/ḤL/DḤY/
N°81	Tiyilt N Lqirwan	/ḤL/QRWN/
N°37	Taḥeccadt N Tiyilt	/ḤCT/ḤL/
N°76	Tawirt N Mussa	/WR//MS/
N°74	Tamda N Yileyman	/MD/LḤM/
N°38	Taxerubt N Alwac	/XRB/LW/
N°54	Tala N Bu Izerman	/L/ZRM/
N°52	Tala Bu Smamen	/L/SMN/
N°46	Tala Belkaruc	/L/KRC/
N°47	Tala N Lbesbas	/L/BS/
N°48	Tala N Wadda	/L/D/
N°44	Tala N Barue	/L/BR3/
N°43	Tala N Weerur	/L/3R/
N°53	Tala N Buyunes	/L/YNS/
N°49	Tala N Weefir	/L/3FR/
N°39	Tala N Lbaz	/L/BZ/
N°60	Tala N Ibelhaḍ	/L/BLḤḍ/
N°57	Tala N Yiyil N Lbir	/L/ḤL/LBR/
N°51	Tala N Ulma	/L/LM/

N°68	Tala N Usaka	/L/SK/
N°50	Tala N Usfaḥ	/L/ŞFH/
N°41	Tala N Alu N Rabaḥ	/L/3L/RBḤ/
N°66	Tala N Muḥ Ṭutaḥ	/L/MḤ/ṬḤ/
N°62	Tala Lḥağ Akli	/L/Ḥğ/KL/
N°71	Tala N Tazarin	/L/ZRN/
N°72	Tala N Temrijin	/L/MRĴ/
N°73	Tala N Tensawt	/L/NSW/
N°61	Tala N Imaezuzen	/L/3ZN/
N°75	Tamazirt N ṭeyledṭ	/MZR/ṬLT/
N°86	Tunqict N Şbaḥ	/NQC/ŞBḤ/

Tableaux n°4 : Classement des toponymes composés à plus de deux termes

Commentaires :

Le tableau précédent comporte 65 toponymes composés à plus de deux termes dans la localité de Draa-El Mizan .

-Les toponymes formés à base de Tala sont en nombre de (20).

-Les toponymes formés à base de « Lbir, Iyēl » sont en nombre de (3) pour chacun.

-Les toponymes formés à base de « tiyilt, Aẓru » sont en nombre de (2) pour chacun.

-Les toponymes qui sont formés à base diverses : « Acerceṛ, Agni, Amalu, Aẓayar, Asariğ, Tamda, Taḥeccadṭ, Tawrirt, Taxerubt, Tamazirt, Tunqict, Lkaf, Asif, Iyzer ».

2.5. Classement des toponymes composés selon le genre et le nombre et la structure grammaticale

Les toponymes composés	Le genre	Le nombre	Structure grammaticale
Asif Azem	Masculin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Lbir Uyanem	Masculin +Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tiyilt Taferđast	Féminin+Féminin	Singulier+Singulier	Nom+Adjectif
Tiyilt Ineğaren	Féminin+Masculin	Singulier+Pluriel	Nom+Nom
Tala Ali	Féminin +Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala N Wadda	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Adjectif
Tala Beccar	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala Fraws	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Adjectif
Tala Hellu	Féminin +Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala N Ufella	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Adjectif
Tala Ğaryar	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Adjectif
Tala Σemran	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala Menğa	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala Mimun	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tizi Larebea	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom
Tala Tasemmadt	Féminin+Féminin	Singulier +Singulier	Nom+Adjectif
Tala Maæmer	Féminin+Masculin	Singulier +Singulier	Non + Nom
Tala Uzumbi	Féminin+Masculin	Singulier+Pluriel	Nom +Nom
Tala ħemmadi	Féminin+Masculin	Singulier+Singulier	Nom+Nom

Açaŗer N Bumahni	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Azru N Tamart	Masc+Fém	S+S	Nom+P+Nom
Agni N Telyem	Masc+Fém	S+S	Nom+P+Nom
Azru N Umrabeđ	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Azayar N Yaħia	Masc + Masc	S+S	Nom+P+Nom
Asif N Tala Tbaqet	Masc+Fém +Fém.	S+S+S	Nom+P+Nom+Nom
Asariğ N Hellil	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Amalu N Ugrad	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Iyil N Buslamen	Masc+Masc	S+Pl	Nom+P+P+Nom
Iyil N Weefir	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Iyzer N Bururu	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Iyil N Wuccen	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Lbir N emar Lwennas	Masc+Masc+Masc	S+S+S	Nom+P+Nom+Nom
Lbir N Mulud Izeae	Masc+Masc+Mas	S+S+S	Nom+p+ Nom+Nom
Izra N Tewwura	Masc+Fém	S+Pl	Nom+p+Nom
Lbir N Rabaħ N Ali	Masc+Masc+Masc	S+S+S	Nom+P+N+p+N
Lkaf N Sarħan	Masc+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tiyilt N Budaħya	Fém. +Masc	S+S	N+P+P+ Nom
Tiyilt N Qirwan	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Taħeccadť N Tiyilt	Fém+Fém	S+S	Nom+P+Nom
Tawrirt N Mussa	Fém+Mas	S+S	Nom+P+Nom

Tamda N Yileyman	Fém+Masc	S+Pl	Nom+P+Nom
Taxarubt N Alwac	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Bu Izerman	Fém+Masc	S+Pl	Nom+P+P+Nom
Tala Bu Smamen	Fém+Masc	S+Pl	Nom+P+Nom
Tala Belkaruc	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Lbesbas	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Barue	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Weurur	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Buyunes	Fém+Masc	S+S	Nom+P+P+Nom
Tala N Uefir	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Lbaz	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Ibelhađ	Fém+Masc	S+Pl	Nom+P+Nom
Tala N Yiyil N Lbir	Fém+Masc+Masc	S+S+S	Nom+P+Nom+P+ Nom
Tala N Ulma	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Usaka	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Usfađ	Fém+Masc	S+S	Nom+P+P+Nom
Tala N Alu N Rabađ	Fém+Masc+Masc	S+S+S	Nom+P+Nom+P+ N
Tala N Muđ Tutađ	Fém+Masc+Masc	S+S+S	Nom+P+Nom+Adj
Tala Lđađ Akli	Fém+Masc+Masc	S+S+S	Nom+Adj+Nom
Tala N Tazarin	Fém+Fém	S+Pl	Nom+P+Nom
Tala N řemrijin	Fém+Fém	S+Pl	Nom+P+Nom

Tala N Tensawt	Fém+Fém	S+S	Nom+P+Nom
Tala N Imaezuzen	Fém+Masc	S+Pl	Nom+P+Nom
Tamazirt N țeyleđț	Fém+Fém	S+S	Nom+P+Nom
Tunqict N Őbađ	Fém+Masc	S+S	Nom+P+Nom

Tableaux n°5 : Classement des toponymes composés selon le genre et le nombre et la structure grammaticale

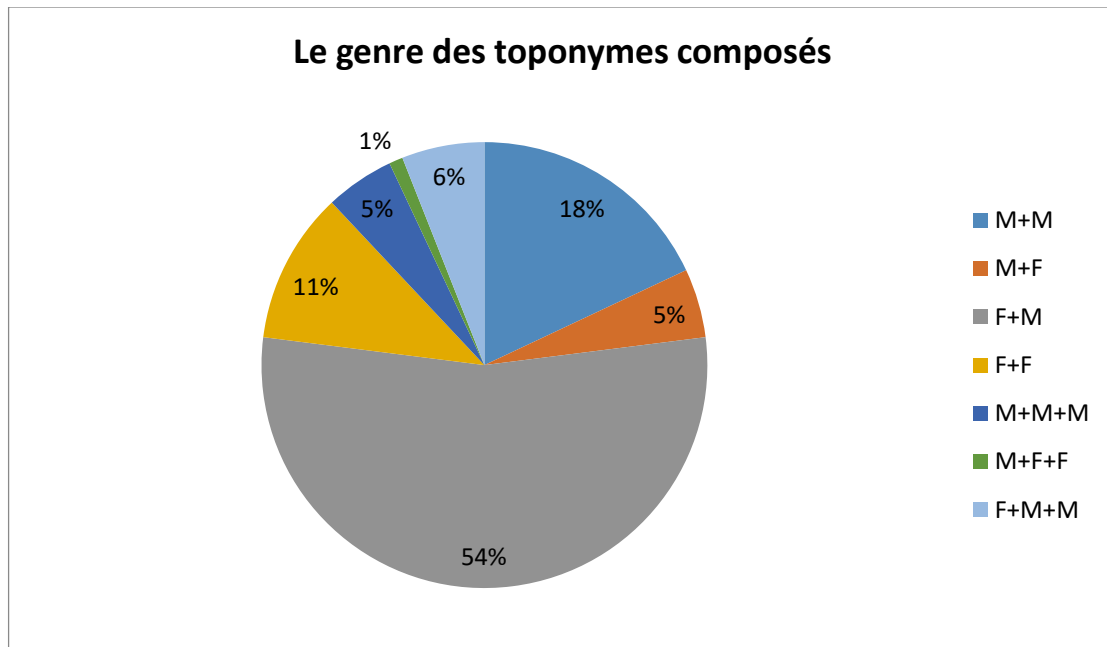


Figure n°3= Le genre des toponymes composés

Commentaires :

Dans ce graphique ci-dessus on a remarqué que la plupart des toponymes sont sous la forme « F+M ». Ils sont en nombre de 35 avec un pourcentage de 54%. La forme « M+M » est représentée par un nombre de 12 avec un pourcentage de 18%. La forme « F+F » est en nombre de 7 avec un pourcentage de 11%, suivie de la forme « F+M+M » en nombre de 4 avec un pourcentage de 6%. Les deux formes les moins représentées sont : « M+F » et « M+M+M », chacune avec un pourcentage de 5%.

Cependant, on dénombre un seul toponyme sous forme de « M+F+F », pour un pourcentage de 1% .

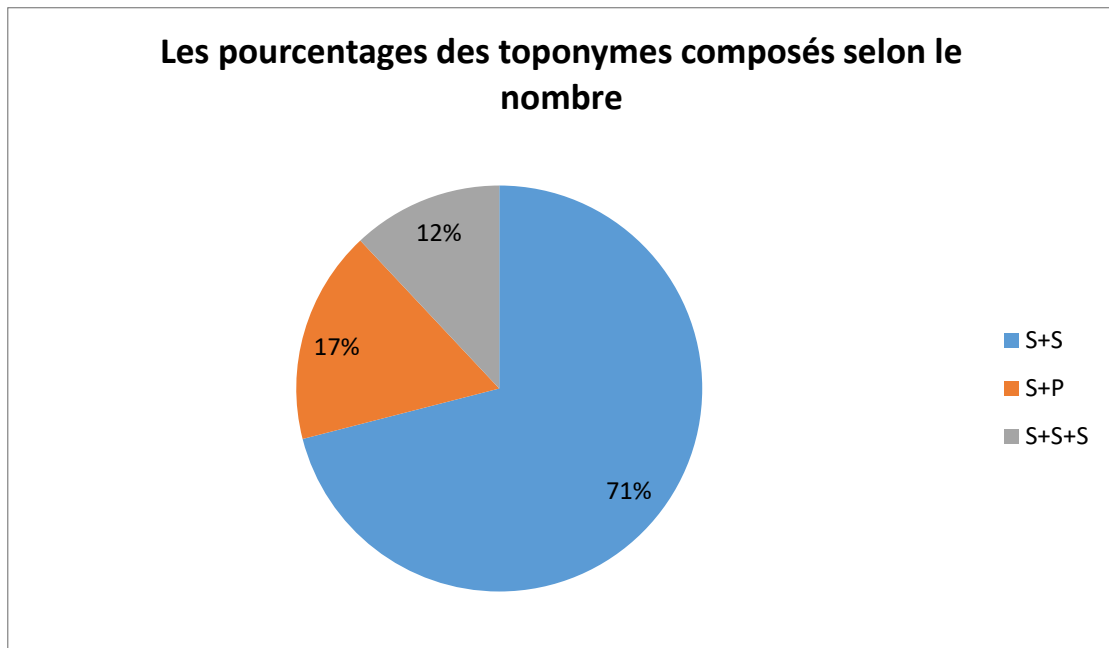


Figure n°4 : Le nombre des toponymes composés

Commentaires :

Dans le graphique ci-dessus, nous constatons que la plupart des toponymes sont sous la forme « S+S ». Ils ont en nombre de 46 avec un pourcentage de 71%. Les toponymes sous la forme « S+P » sont en nombre de 11 avec un pourcentage de 17 %. Enfin la forme « S+S+S » est la moins importante avec un nombre de 8 pour un pourcentage de 12%.

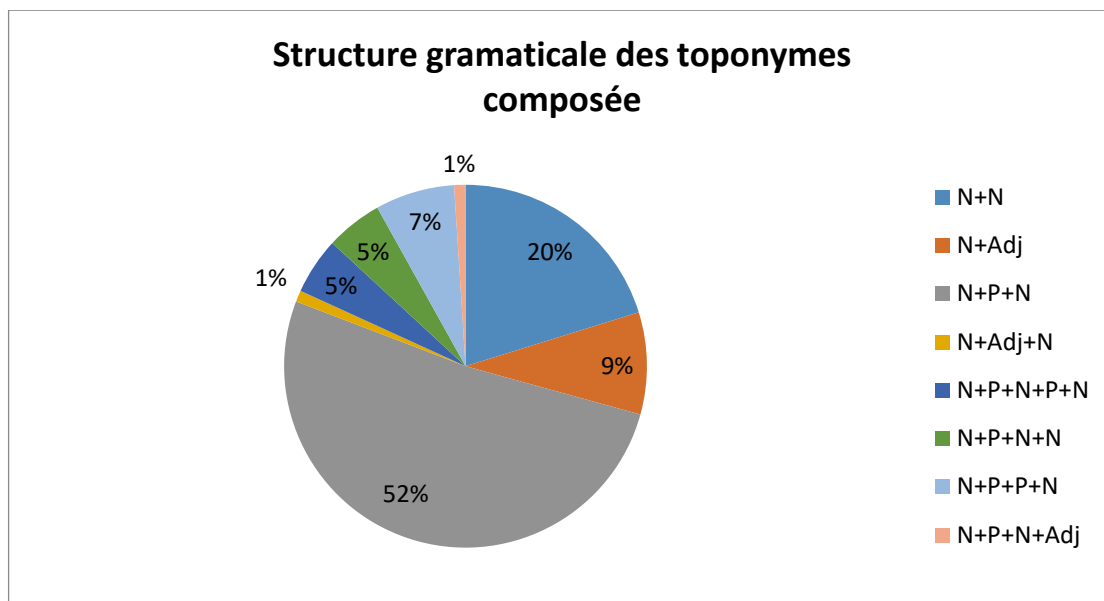


Figure n°5 : Schéma représentant la structure grammaticale des toponymes composés

Commentaires :

Dans le graphique ci-dessus, nous remarquons que la plupart des toponymes sont sous la forme « N+P+N ». Ils sont en nombre de 32 avec un pourcentage de 52%. Les toponymes sous la forme « N+N » sont en nombre de 12 avec un pourcentage de 20%, suivi de ceux sous forme de « N+Adj. » en nombre de 7 pour un pourcentage de 9%. La forme « N+P+P+N » compte, quant à elle, 5 toponymes pour un pourcentage de 7%. Les deux formes « N+P+N+P+N » et « N+P+N+N » sont respectivement représentées par un pourcentage de 5%. Enfin les deux formes les plus faibles sont « N+P+N+Adj. » et « N+Adj. +N » qui manifestent un taux de 1% chacune.

2.6. Les toponymes composés selon l'origine linguistique

Dans le tableau ci-après, nous avons résumés tous les toponymes composés classés par origine linguistique :

Toponyme composé	Berbère	Arabe	Hybride
Asif Azem	+		
Lbir Uyanem			+
Tiyel Taferđast	+		
Tiyilt Ineğaren			+
Tala Ali	+		

Tala N Wadda	+		
Tala Beccar			+
Tala Fraws	+		
Tala Hellu	+		
Tala N Ufella	+		
Tala yaryar	+		
Tala Σemran	+		
Tala Menġa	+		
Tala Mimun	+		
Tizi Larebea			+
Tala Tasemmadt	+		
Tala Maemer	+		
Tala Uzumbi	+		
Tala ħemmadi	+		
Acarcer N Bumahni	+		
Azru N Tamart	+		
Agni N Telyemt	+		
Azru N Umrabeđ	+		
Azayar N Yahia	+		
Asif N Tala Tbaqet	+		
Asariġ N Hellil	+		
Amalu N Ugrad	+		
Iyil N Buslamen	+		
Iyil N Weefir	+		
Iyzer N Bururu	+		
Iyil N Wuccen	+		
Lbir N emar Lwennas		+	
Lbir N Mulud Izææ			+
Izra N Tewwura	+		
Lbir N Rabaĥ N Ali		+	
Lkaf N Sarĥan			+
Tiyilt N Budahya	+		
Tiyilt N Lqirwan	+		

Taḥeccadt N Tiylt	+		
Tawrirt N Musa	+		
Tamda N Yileyman	+		
Taxerubt N Alwac			+
Tala N Bu Izerman	+		
Tala Bu Smamen	+		
Tala Belkaruc			+
Tala N Lbesbas			+
Tala N Barue	+		
Tala N Weerur	+		
Tala N Buyunes	+		
Tala N Weefir	+		
Tala N Lbaz	+		
Tala N Ibelhaḍ	+		
Tala N Yiyl N Lbir			+
Tala N Ulma	+		
Tala N Usaka	+		
Tala N Usfaḥ	+		
Tala N Alu N Rabaḥ	+		
Tala N MuḥTutaḥ	+		
Tala Lḥaḡ Akli			+
Tala N Tazarin	+		
Tala N ṭemrijin	+		
Tala N Tensawt	+		
Tala N Imaezuzen	+		
Tamazirt N ṭeyledt	+		
Tunqict N Ṣbaḥ			+

Tableaux n°6 : Classement des toponymes composés selon leur origine linguistique

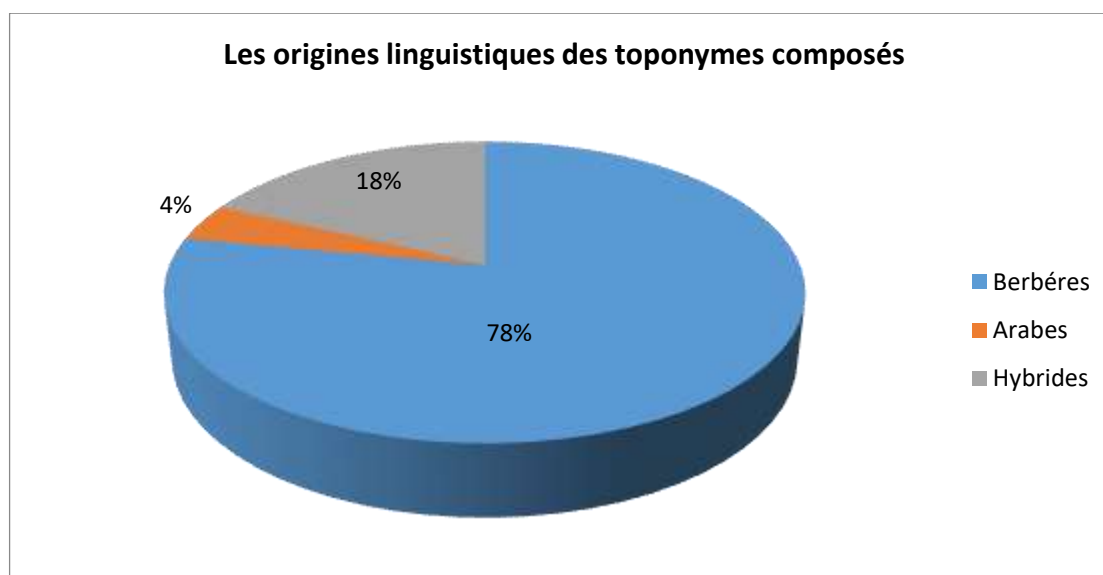


Figure n°6 :Les origines linguistiques des toponymes composés

Commentaires :

Dans le graphique ci-dessus, nous constatons que la majorité des toponymes sont d'origine berbère avec un pourcentage de 78%. Les toponymes d'origine hybride sont en nombre de 12 Avec un pourcentage de 18%. Enfin les toponymes d'origine arabe sont en nombre de 2 avec un pourcentage de 4%.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé de faire une analyse morphologique des noms toponymes que nous avons collectés dans la localité de Draa El Mizan et qui sont en nombre de 88. Nous avons tenté d'expliquer et de clarifier quelques notions morphologiques tels que : le nom et ses modalités obligatoires tout en mettant en évidence la composition et la dérivation qui jouent un rôle important dans la formation des mots en berbère, comme nous avons mis aussi l'accent sur l'emprunt. : Dans notre corpus nous avons trouvé des emprunts complètement berbérisés, d'autres partiellement berbérisés, et enfin d'autres sont des emprunts à l'arabe.

Dans le chapitre suivant, nous allons nous consacrer à l'analyse sémantique de nos toponymes.

*Chapitre II:Analyse
sémantique*

Introduction

L'onomastique en général ne peut révéler ses secrets uniquement à travers l'analyse morphologique. En effet, les secrets les plus enfouis se déterrent grâce à la sémantique ou l'étude des sens et significations. Dans ce chapitre, on va tenter d'expliquer chaque toponyme recensé dans notre corpus. Pour ce faire, nous avons prêté attention aux dires de nos informateurs, tout comme nous avons consulté des ouvrages en la matière. Le classement de nos toponymes par domaines nous aidera à en faciliter leur compréhension.

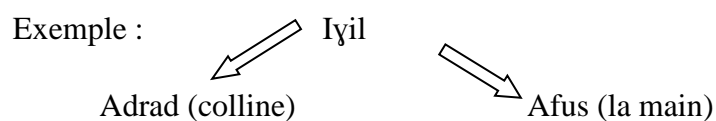
Ainsi, selon MOUNIN G., (1993 :293), « *La sémantique est une branche de la linguistique créée au vingtième siècle par le linguiste français M.BREAL. Elle est définie comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales tentant liaison avec leur signifié, tentant en eu même* ».

Concernant cette science (i.e. la sémantique), CHERIGUENF., CHERIGUEN F., (1993:6), rajoute qu'« *elle ne concerne pas seulement l'interprétation des toponymes. Des données découlant de la phonétique, de l'étymologie, ainsi que de la statistique lexicale et du classement par domaines peuvent alors être expliquées avec un maximum de précisions* ».

I. Les relations sémantiques

1. La polysémie

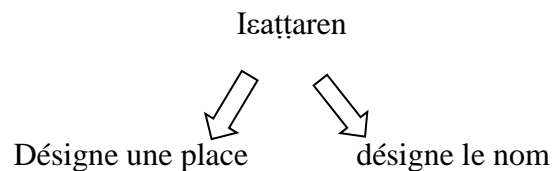
Selon LEHMANN A., et BERTHET M., (2000 :91), la polysémie « *est un trait constitutif de toute langue naturelle. Elle répond au principe d'économie linguistique, un même signe servant à plusieurs usages. Grace aux ressources de la polysémie, la langue est apte à exprimer, avec un nombre limité d'éléments, une infinité de contenu inédits et peut faire face aux besoins de nouvelle acception (boitier connecté à un micro-ordinateur) par le biais du calque anglais l'homonymie en revanche, n'est pas essentielle au fonctionnement des langues* ». C'est-à-dire un seul mot peut avoir plusieurs sens.



2. L'homonymie

Toujours selon LEMANN A., et BERTHET M., (2000:67), l'homonymie des mots, ce« sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leurs signifiés différent». C'est à dire une seule forme peut avoir des sens différents.

Exemple :



3. La monosémie

En ce qui concerne le sens, LEMANN A., et BERTHETM., (2000:67), rajoute que « Le mot monosémique a une seule acception (un signifié pour un signifiant).

Exemple : Tidmimt

4. L'antonymie

LEMANN A., et BERTHET M., (2000:56), expliquent que « Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraires et comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes... »

Exemple	Le sens contraire
Tala N Ufilla	Tala N Wadda
Amalu	Azayaṛ

5. La synonymie

LEMANN A., et BERTHET M., (2000:54).,« *La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents ; ils s'opposent, en ce sens, aux homonyme définis par un même signifiant et des signifiés différents* ».

« La synonymie lexicale (ou synonymie de mot) se manifeste entre mots et/ou syntagmes de même catégorie grammaticale : pédicure/ podologue, policier/agent de police ».

« La synonymie de phrase porte sur des unités supérieures (phrases, énoncés) ; les phrases représentant les formulations différentes d'un même contenu sémantique constituent des paraphrases : par ex : un chien a attaqué le petit garçon et le petit garçon a été attaqué par un chien . Sur le plan métalinguistique, on observe dans le dictionnaire la relation de synonyme entre le mot- entrée et la périphrase définitionnelle ». Idem. p79

Exemple	Synonyme
Tala	Ləinşer
Agni	Azayař-
Iyil	Amalu-

6.La métonymie

“La métonymie joue sur la relation référentielle ,elle un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiuité entre ces objets”. Idem.p112

Exemple

<i>Iyzer N Bururu</i>
<i>Taxerubt N Aluac</i>
<i>Tawrirt N Mussa</i>
<i>Tala N Lbesbas</i>
<i>Azayer N Yihya</i>
<i>Zæerur</i>
<i>Tala N Muħ Tutah</i>
<i>Tala Belkaruc</i>
<i>Tifrawin</i>
<i>Tidmimt</i>

II. La signification des toponymes selon mes informateurs et le dictionnaire de DALLET

1) Acarçur N Boumahni [Acarçur N Bumahni] /CR / BMHN/: C'est une source d'eau qui se trouve dans une place haute au village Boumahni il porte le nom Acarçur N Bumahni parce qu' il ressemble a une cascade . Selon DALLET, Acarçur (Acarçur) (u) icerçuren (i) chute d'eau .Bouche d'eau,cascade . Dallet .(p102).

2) Agemmaḍ [Agemmaḍ]/ GMD/Agemmaḍ se situe en face de la localité de Mezrara Est.L'autre côté se trouve sur l'autre berge de la rivièrequi les sépare, s'appelle Mezrara Ouest .Selon DALLET: Agemmaḍ, pluriel: igemmaḍen(i) Versant,côté opposé par rapport à celui où l'on se trouve.(p261).

3)Amalu [Amalu]/ML/: c'est un relief , nommé amalu par ce que c'est un lieux haut, raviné et incliné. Selon DALLET: Amalu signifie : le Versant le moins ensoleillé ,le côté de l'ombre où la neige reste le plus longtemps .(p498).

4)Amalu N Grad [Amalu N Uyrad] /ML/YRD /:c'est une ptite coline .Selon Dallet.J.M : Amalu : voir N° 3 ci-dessus , N : c'est une particule berbère qui signifie "de".Ayrad signifie "lion".(p922) .

5)Amdun [Amdun]/ MDN/ c'est un source d'eau nommée ainsi par rapport àsa forme, un grand trou rempli d'eau où les femmes du village font la lessive . Selon Dallet.J.M: amdun signifie "bassin" servant d'abreuvoir ou pour l'irigation . (P487)

6) Agni N Telghemt [Agni N Telyemt] /GN/ LİM/: cette appellation vient du fait que les caravaniers passents avec leurs chameaux par cet endroid et que ces derniers campaient souvent auprèsde cette source.Selon Dallet.J.M : Agni signifie « plateau ». Terrain plat. (p263).

7)Asamer [Asamer] /SM /, c'est un toponyme berbère, signifiant un lieu ensoleillé. Selon Dallet .J.M : Asamer :signifie versant exposé au soleil .(P780).

8)Asarig N Hellil [Asariğ N Ḥellil]/SRĠ/ḤLL/, Source d'eau, nommée par rapport au village « Ḥellil ». Selon Dallet .J.M : Asariğ //isuraj / isarijen (i) //signifie bassin, abreuvoir .(P792)

9)Asif [Asif]/ SF/ : c'est un hydronyme, un cours d'eau qui coule toute l'année. Selon DalletJ .M :Asif : (wa) ;isaffen (i) rivière ;oued. (p759).

10)Asif Azem [Asif εazem]/ASF / εZM/ : c'est une rivière appelée selon l'endroit qu'elle traverse et qui appartient au clan Azzem. εazzem selon Dallet : Yettezzim-æezem ,tteezema // Conjuré ,exorciser ; réciter des formules conjuratoires . (p1015).

11) Asif Tala Tbaqet [Asif N Tala N Tbaqet] /ASF / L/ BQ/:c'est un hydronyme, une petite rivière qui prend sa source à l'endroit nommé Baqet . Le nom de la fontaine vient de sa forme de cuvette, Tabaqit en kabyle. Selon Dallet.J.M : N c'est une particule. Tala : Tahala ,tiliwa (tt) ;parfois tiliwin / talawin/fontaine/ aménagée. (p440.) Tabaqet : Tibaqyin : Grand plat en terre. (p36).

12)Azru N Umṛabeḍ [Azru N Amrabeḍ]/ZṘ /MRBḍ / c'est un oronyme. C'est un grand rocher, il culmine au sommet d'une petite colline appelée « TiḡiltTizi ».le toponyme existe depuis longtemps. Selon DALLET : Azru : izra : rocher, pierre .(p955).Amṛabeḍ //Marabout (p700).

13)Azru N Tamarth [Azru N Tamart]/ ZṘ/MR/ .C'est un oronyme. C'est un grand rocher sous forme d'une barbe .

14)Azayaṛ N Yehia [Azayaṛ N Yehia]/ZṘ / Yḥ / , C'est un oronyme, c'est une plaine du nom de son propriétaire Yaḥia . Selon Dallet.J.M : Azayaṛ : izuyaṛ(i). Plaine. Plaine sèche.(p 952).

15) Aarag [Aεaraḡ] / ΣRĠ / : c'est un lieu dit.

16)Leinṣer [Lεenṣar] /ENṢR/ : C'est un hydronyme. Un lieu où coule une fontaine ,son eau est fraîche et légère. Selon Dallet .J.M :Leεwenseṛ //Fontaine ;source. // Orifice .(P993)

17)Iḥemdanen [Iḥemdanen] /HMDN/ ,Iḥemdanen c'est le nom du village habité par le clan portant ce nom. Ses membres sont de la famille « Ḥamdani ». Le village fait partie de la localité de « Frikat» .

18)Iḡil N Bouslamen [Iḡil N Ibuslamen]/L// BSLM /: iḡil N Buslemen est un oronyme qui signifie« colline ». Cet endroit appartient à « Buslem », d'où l'appellation . Selon Dallet .J.M. //Iḡil signifie : Bras antérieur //Coudée ,longueur de l'avant-bras, du coude au bout des doigts //colline . (P608).

19)Iḡil N Uccen [Iḡil N Wuccen]/TL/ CN/, c'est un oronyme, qui veut dire colline. C'est un lieu dit situé à Imezyaren. Il porte ce nom, car c'est un endroit très fréquenté

par les chacals. Selon Dallet .J.M : iyil : Iyil signifie : Bras antérieur //Coudée , longueur de l'avant-bras, du coude au bout des doigts //colline . (P608). Wuccen, pluriel uccanen //Chacal .(P97).

20)Iyil Baafir [Iyil N Weɛfir]/TL / ΣFR/ : selon Dallet .J.M : c'est une colline. Aɛfir pluriel iɛefran (i) //Dépôt d'ordures. Lieu malpropres .(P979).

21)Iyzer N Boururu [Iyzer N Bururu] /TZR / BR / : Iyzer N Bururu c'est un ruisseau très prisé par les chouettes d'où le nom. Selon Dallet .J.M : Iyzer le pluriel iyezran // Cours d'eau d'un ravin.(P636).Bururu, pluriel : ibururuten (i)// Chouette ; hibou .(P39).

22)Izra N Tebura [Izra N Tɛwwura] /ZR /WR/ ,Izra N Twwura est un lieu dit , cette appellation lui vient du fait que c'est un endroit rocheux sous forme de portes. Selon Dallet .J.M.:Azru,izra ,rocher, pierre . (p 955).

23)Iɛattaren [Iɛaɥtaren]/ΣTR / : c'est un toponyme, nom de village d'un clan nomade qui se sont sédentarisés par la force des choses et de la nécessité. Avant leur fixation dans cet endroit qui a pris leur nom, ils étaient au gré du temps, se déplaçant d'un lieu à un autre. Le mot « Iɛattar », pluriel « Iɛattaren », en kabyle, signifie sans domicile fixe.

24)Leywaɣ [Leywaɣ]/FWɣ/, c'est un oronyme, signifiant un endroit qui se trouve au bas d'un lieu habité. C'est l'équivalent de « amalu », un endroit ombragé, humide et trop peu ensoleillé.

25)Lyars [Lyars]/FRS / : Lyars, c'est une plantation ; un milieu planté d'oliviers ou de figuiers. Solon Dallet .J .M :Lyars signifié //plantation de jeunes figuiers// jeunes plants à repiquer .//Dattes tassées dans une peau . (P627).

26) Lhara [Lħara] /ħR/,c'est une grande habitation située à « Zaouia Sidi Meseud » dans la localité de Frikat. C'est une grande mesure où les habitants se rencontrent, se rassemblent pour une manifestation traditionnelle dite « luziea ». Selon Dallet .J/M Lħara veut dire cour de maison. (P332)

27)Lbir N Moulud Izeaz [Lbir N Mulud N Izeaz] / BR/ MLD/ZΣ/ : c'est un hydronyme, un petit puits d'eau potable portant le nom de son fondateur et propriétaire.

28) Lbir N Amar Lwenas [Lbir N Aemaṛ Lwennas] /BR/ΣMR/ WNS: c'est un hydronyme, une source d'eau en profondeur, connue sous le nom de son propriétaire. Selon Dallet.J.M.//Lbir, puits, source en profondeur. Aemaṛ : iemmaṛ /yettaemaṛ ; uryeemir-aemaṛ// Être garni, fourni //Garnir emplir //Amasser, faire des réserves .(P990).

29) Lbir Ouyanim [Lbir Uyanem] /BR/TNM/ : Puits creusé dans une roseraie. Un endroit humide où pousse beaucoup de roseaux .Selon Dallet .J/M : Ayanim (u) //Roseaux //Canon de fusil // Ascendance familiale //Variété de figes blanches .(P619)

30) Lbir N Rabah N Ali [Lbir N Rabaḥ N EL] / BR/RBḤ/,c'est un hydronyme, un puits artésien. Ce puits porte le nom de son constructeur et propriétaire.

31) Lkaf ousarhan [Lkaf N U Sarḥan] /KF/SHN/: c'est un oronyme. En kabyle, cela veut dire un endroit raviné, se dit aussi pour la grotte .

32)Santar [Şantaṛ]/ŞNṬR/: c'est un oronyme, c'est le nom d'un lieu élevé, une petite colline.

33)Sfoula [Sfula] /FL/ c'est un hydronyme, une source d'eau située au village « Hellil ».

34)Tacentert [Tacentert]/CNṬR/ : c'est le nom d'origine de la localité de Draa El Mizan . De nos jours, il est utilisé dans le sens de pseudonyme de Draa El Mizan .Selon Dallet .J/M :Centir . CṬR // Bon grimpeur agile, dégourdi. // Nom d'un oiseau. (P99).

35)Tahecat Tighelt [Taḥeccaṭ N Tiḡilt] /ḤCṬ/ FL/ :Taḥcaṭ N Tiḡilt c'est un phytonyme « l'oléatre » poussant sur une crête (oronyme). L'oléatre est connu pour son huile médicameuse (zit N Uḥeccad) . Selon Dallet .J .M :Taḥeccat signifie //Nom d'un village des agdal (Atsedqa) .(P 303) .Tiḡilt ,tiḡallin , tiḡaltin, tiḡilla //Petit bras . Petite colline .Top . (P608).

36)Takharoubt Oualwache [Taxerubt N Σelwac] / XRB/ LWC/ : c'est un phytonyme, un endroit où poussent beaucoup de caroubiers, appartenant au propriétaire du nom de « Σalwac ». Un endroit qui se situe à « Kssari ».Selon Dallet .J .M : Taxaṛrubt, pluriel :Tixeṛrubin // Nom d'un hameau . Groupe de familles. (P905).

37) Tala Ali [Tala ΣLI]/L / ΣL / : c'est un hydronyme, une fontaine nommée selon son propriétaire .Selon Dallet .J.M : Tala : tahala ;tiliwa ; parfois : tiliwin /talawin // Fontaine (aménagée) (p440). ΣI : eeli fut le gendre du Prophète, l'époux de Fatima .(P1035).

38) Tala Badda [Tala N Wadda]/L / D / , c'est un hydronyme, une fontaine située du côté bas du village « Imezgharen ». Selon Dallet .J.M : Tala(voir précédent). Wadda selon Dallet signifie// D'en bas, wadda ,adda ,sous d w .(P850) .

39)Tala Besbas [Tala N Lbesbas] /L / BS // : c'est un hydronyme. Une source d'eau qui coule au milieu d'un champ de fenouil sauvage. Selon Dallet.J.M : Tala (voir précédent). Lbisbas / Fenouil. Botanique .(P53)

40)Tala Bousmamen [Tala N Bu Smmamen] /L / SM / : c'est un hydronyme, un point d'eau coulant dans un endroit où prolifère une plante au goût aigre. Selon Dallet .J.M : Semmamen / adj : asemmam ,isemmamen ;tasemmamt , tiseммamin // Aigre ,acide . (P776).

41)Tala N Barouε [Tala N Baruε]/L / BRΣ/ : c'est un hydronyme, une fontaine située dans une parcelle du nom de son propriétaire « Baruε » .

42)Tala Baεrur [Tala N Weεrur]L / ΣR / : c'est un hydronyme. Selon Dallet .J.M : Aεrur le pluriel iεrar / iεruren // Dos. Le féminin :taεrurt ,tierar //Bosse dans le dos ;bosse .(P997)

43)Tala Bou Younes [Tala N Bu Yunes] /L / YNS / : c'est un hydronyme. Cette appellation est par rapport à ce lui qui l'a construite .

44)Tala Becer [Tala Beccar]/ BCR/,c'est un hydronyme, une fontaine très ancienne située au village « Boufhima ». Son eau est d'un excellent goût, légère et fraîche. Elle a des vertus minérales. Son eau est fraîche en été et tiède en hiver. Selon Dallet .J.M : Beccar signifie favoriser , combler des bienfaits divins (P 6)

45)Tala Baεfir [Tala N Weεfir] /L /ΣFR/: c'est un hydronyme, une ancienne source d'eau non potable, servant d'abreuvoir pour le bétail.

46) Tala Fraws [Tala Fraws]/ L / FRWS /: c'est un hydronyme, une ancien fontaine située à mi-distance entre Draa El Mizan et « Boufhima ». Elle porte le nom Fraws

parce qu'elle a la saveur d'une eau minérale. Sa source vient des hauteurs. Selon Dallet .J.M : Fraws : friwes : yettifixes : yefrawes –afriwes //Sursauter . (P229)

47)Tala Helu [Tala Ḥellu]/L/ ḤL / : c'est un hydronyme, une source réputée pour son eau bienfaisante pour le traitement des douleurs des reins « tigizzale».

48) Tala Ufela [Tala N Ufella] /TL/FL/ C'est un hydronyme, une fontaine qui situe au village Imezgharen nommée Tala Ufella parce que elle se situe du côté haut de ce village.Selon Dallet . J.M : Ufella : afella // Au-dessus, en haut .(P204)

49)Tala Lvaz [Tala Lbaz]/L / BZ/ : c'est un hydronyme. La source est appelée par rapport un oiseau rapace « lefaucou »qui fréquente l'endroit. Selon Dallet .J.M Lbaz ; Ibizan //Faucou,milan, aigle (un rapace ; oiseau renommé, presque mythologique). (P61)

50)Tala Ibelhad [Tala N Ibelhad] /L / BLHḍ / : c'est un hydronyme, une fontaine qui se situe dans le territoire du clan de la famille Belhout près de la localité d'Ichikren .

51)Tala Bou Izerman [Tala N Bu Izerman]/ L / ZRM /: c'est un hydronyme, une source d'eau, nommée Tala N Bu Izerman parce qu'elle se situe dans un endroit très fréquenté par des serpents. Selon Dallet.J.M : Izerman (i) //Serpents. (P957)

52) Tala N Yighil Lbir [Tala N Yiḡil N Lbir]/ L / ḡL/ BR / : c'est un hydronyme, une fontaine située dans une petite colline appelée « iḡil N LBir » .

53)Tala gharghar [Tala Ḡarḡar] / L/ ḠR /: c'est un hydronyme, une fontaine nommée ainsi car elle coule dans un endroit plat dit ḡarḡar ou tiḡarḡart en kabyle. Selon Dallet .J.M :ḡḡerḡer,yettḡerḡer, aḡerḡer //Aménager une plate-forme ; être aménagé en plate-forme.(622)

54)Tala Hemadi [Tala Ḥemmadi]/ L / ḤMD / : c'est un hydronyme, une source située dans le village Hellil, nommée ainsi par rapport à son propriétaireEḡmed. Selon Dallet .J.M : Ḥemmadi : eḡmed ;iḡemmed /yetteḡmed ; uryeḡmid -aḡmed , lḡemd // Louer , célèbre . Rendre grâces , remercier . (P323)

55)Tala Maamar [Tala Meemar] / L / ΣM / : c'est un hydronyme, une source d'eau potable, nommée ainsi du nom de son propriétaire Aemar .

56)Tala Oulma [Tala N Ulma] /TL/LM /: c'est un hydronyme, source d'eau située dans un lieu humide où pousse beaucoup l'orme dit « ulmu »en kabyle, d'où son nom.

57)Tala Ousaka [Tala N Usaka]: /L / SK / : c'est un hydronyme, une petite fontaine située dans un terrain en pente dit Asaka en kabyle. Selon Dallet .J.M : Asaka (u) ; le pluriel isuka (i) // Gué ; endroit raviné ; ébourré. (P766)

58)Tala Ousfah [Tala N Uşfah]/ L / ŞFH / : c'est un hydronyme , une fontaine d'eau potable. Selon Dallet .J.M : Aşfeh : işefihen (te) // Front proéminent. // Pierre, rocaille. (P810)

59)Tala Amran [Tala Σamran] /L / ΣMRN / : c'est un hydronyme, une source située dans le village Hellil, nommée ainsi par rapport à son propriétaire Σamran .

60) Tala Belkarouche [Tala Belkeruc]/ L / KRC / : c'est un hydronyme, une source nommée ainsi car elle coule dans un endroit plein de chênes, akarruc en kabyle.Selon Dallet .J.M : akaruc (u) ; lat . : Quercus. Le pluriel ikarwac (i) // Broussaille de chênes(P416)

61) Tala Mendja [Tala Menġa]/L / MNĠ / : c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, une parcelle appartenant à la famille Menġa.

62)Tala Mimoun [Tala Mimun]/TL/MN/:c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, un champ appartenant à la famille Mimouni, elle se trouve entre Draa El Mizan et Ain Zawiya.

63)Tala ALI Rabah [Tala N Σlu N Rabaḥ]/L / Rbḥ/: c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, une parcelle appartenant au clan des Ait Rabaḥ. Selon Dallet .J.M : Σeli : c'est un prénom masculin, c'est le prénom du genre du prophète, l'époux de sa fille Faṭima .(P 1035) .

64) Tala Mouh Toutah [Tala N Muḥ Tuṭaḥ]/ Mḥ / ṬḤ / : c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à son constructeur, un homme de petite taille ditMuḥTuṭaḥ.

65)Tala Lhag Akli [Tala N Lḥaġ Akli]/Lḥġ/KL/: c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à son fondateur et constructeur. Selon Dallet.JM : Lḥaj, pluriel lhjjaj //Celui qui a fait le pèlerinage à la Mecque ; équivaut à un titre d'honneur (P312) .Akli //esclave de couleur et de race quelconque.(P402) .

66) Tala Tazarin [Tala N Tazarin] /ZR/: c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, près d'une aire de batte où on entrepose des fourches dites « tazzaren » en kabyle, singulier tazert. Selon Dallet Tazzert : Destaing ,tuzzar //Fourche.(p 954).

67) Tala Temrijen [Tala N Ṭemrijin]/MRG/, c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe dans une zone marécageuse dite temrijin en kabyle. Selon Dallet, Temrijen// Amuřej : marc d'huile ,morge.⁵15

68) Tala Imaazouzen [Tala N Ima3zuzen]/L//MΣZ/: C'est un hydronyme ; c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, une parcelle appartenant au clan des « Azuz ».

69) Tala Tensawt [Tala N Tensawt]/L//NSWT/: hydronyme, elle se situe dans un endroit où pousse beaucoup une plante médicinale et comestible dite (tamsawt)ou même « tansawt » en kabyle.

70) Tala Tasemat [Tala Taṣemat] /L//ṢMT/: c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à la qualité fraîche de son eau. Une source ancienne dont l'eau est très prisée par les habitants, surtout en saison estivale.

71) Tala Ouzoumbi [Tala Uzumbi] /ZMB/: c'est un hydronyme, la source est appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, une pinède qui surplombe la ville de Draa El Mizan, sur la route menant à Bouira par Aomar.

72) Tamda Ilegman [Tamda N Yileyman] /MD/LΓMN/: c'est un hydronyme, une retenue d'eau appelée ainsi par rapport à l'endroit où elle se situe, une aire plate et large qui accueillait jadis les caravanes. L'aire servait de lieu de passage et de campement aux caravanes venant de l'intérieur du pays, et où se désaltèrent les chameaux. Selon DALLET : Tamda //Mare. Réservoir ; bassin .En top.(p486)

73) Tamazert Teghlit [Tamazirt N Teyliḡt] /MZR/ΓLT/: c'est un oronyme, un grand champ de figuiers du genre « tayliḡ ». Selon DALLET : tayliḡ; être épais, tiyliḡin//Variétés de figues blanches à peau épaisse. (p610).

74) Taourirt Mousa [Tawrirt N Mussa]/WR/: c'est un oronyme, un haut lieu qui appartenant à un ancien habitant du nom de Moussa. L'endroit surplombe la ville de

⁵ Ibid.,P515.

Draa El Mizan, du côté de Neqlioua. Le même toponyme se trouve à Béni-Douala, le village natif de Matoub Lounès (paix à son âme). Selon DALLEY :taourirt//Destaing , colline . (P872)

75)Taawint [Ta3wint]/ΣWN/,c'est un hydronyme, c'est une source d'eau qui coule toute l'année. Elle est intarissable même en période chaude et estivale. Selon DALLEY,tiewint //petite source non aménagée. Flaque d'eau alimentée non aménagée. (P1012)

76) Tidmimt [Tidmimt]/DM/,c'est un lieudit nommé ainsi par rapport à la prolifération de l'aubépine dite tidmimt en kabyle.

77)Tighilt Boudehia [Tiyilt N Budehya]/ΓL/DḥY/:c'est un oronyme, une colline appelée Budehya du noms des gens qui se sont installés sur ces hauteurs depuis longtemps .Selon DALLEY ; tiyallin//Petit bras .Petite colline. (P608)

78)Tighilt Inejaren [Tiyilt Ineğaren]/NĠR/:c'est un oronyme, nom d'un village habité par le clan de la famille Nedjar. Selon DALLEY ;enjer//Tailler , (p561)

79)Tighilt Qerwan [Tiyilt N Lqirwan] /QRW/: c'est un oronyme, c'est l'un des anciens noms de la localité de Draa El Mizan. Un nom connu d'avant la colonisation française.

80)Tighilt Tafardast [Tiyilt Taferḍast]/FRḌS/: c'est un oronyme. Un haut lieu dépourvu d'arbres et ne contenant que des pierres et de la lavande. Selon Dallet ;aferḍas//Teigneux. (P221)

81)Tunqicht N Sbah [Tunqicht N ṣbaḥ]/ NQC / ṢBH / : c'est un lieudit, une colline qui reçoit les premiers rayons du soleil matinal. Selon Dallet .J.M : le verbe enqec veut dire piocher.(P572). Eṣbaḥ signifie le matin. //Se trou jour présent par apport au sujet parlant). (P804)

82))Tizi Larebaa [Tizi larebaa] / Z / RBS / : c'est un oronyme, jadis c'est le siège du marché populaire, hebdomadaire qui se tenait chaque mercredi de la semaine. Aujourd'hui, ne reste du marché d'autant que le nom. Selon Dallet .J.M : Tizi //Col ; passage //Occasion, incidence. Moment//Passage difficile .Tourbillon (vent, poussière, neige) (P926) .Larebaa signifie // Mercredi ; marche de mercredi . (P703)

83) Tigroumia [Tigrumya] /GRM/: c'est une oliveraie. Selon Dallet .JM : le verbe : gerrem// Mordre à plaine bouche ; croquer. (P274)

84))Timeghrousen[Timeyrusin] / ΓRS / c'est une figueraie, un champ de figuiers. Selon Dallet J.M : Tameyrust ;timeyrusen // Figuier. (P628)

85) Tifrawin [Tifrawin]/FRW/:C'est un lieu ou les habitants se réunissent pour soulever leurs problèmes, un endroit un peu à l'écart du village, assez caché de la vue, en kabyle, le verbe « iffer » signifie dissimuler, d'où le nom. Selon Dallet :Tafrwat ;//Toponyme de champ .//Nom de village près de Taqa (AtYeħya). (p229)

86)Tuzut [Tuzutt] / Z / c'est une petite colline pleine de genêt épineux. Selon Dallet .JM : Tuzzut ; tzezzut: //Un pied, une branche de genêt. (P927)

87)Uhriq [uħriq] / ĤRQ /c'est un oronyme, un champs arable mais toujours en friche car il se situe dans un endroit sec et aride. Selon Dallet .J.M : Uħriq ;adj,uħriqen ;tuħriqt,tuħriqin // brûlant . Jaloux . (P338)

88)Zaaror [Zaerur] /ZSR/: c'est un village situé sur un ancien endroit plein d'aubépines, et d'autres plantes à baies rouges. Selon Dallet .J.M : zzaerur ; coll . // Néflier. Azerole.// tazaarurt signifie Néflier . (P967) .

III. Classement des toponymes par domaines

1. Les noms en rapport avec l'eau (les hydronymes)

Le tableau ci-dessous contient les toponymes qui sont en relation avec les hydronymes

Les domaines	Les toponymes	Nombre
Les hydronymes	Acařar N Bumahni	1
	Asif - Asif N Tala NTbaqet –Asif Azem	3
	Asariğ N Hellil	1
	Amdun	1
	Lëinear	1
	Iyzer N Bururu	1
	Lbir N Mulud Gezeae- Lbir N Emar Lwennas –	

Lbir Uyanem- Lbir N Rabaḥ N Eli	4
Tamda N Ileyman	1
Tala Eli –Tala N Wadda – Tala Busmamen – Tala N Lbesbas – Tala N Barue - Tala N Wa3rur – Tala N Buyunes - Tala Baccar _Tala N Waefir – Tala Fraws – Tala Ḥellu – Tala Ufella – Tala N Lbaz – Tala N Ibelhaḍ- Tala uyzN Bu Izerman – Tala N Yiyil N Lbir – Tala yaryar – Tala Ḥemmadi – Tala Maemer – Tala N Ulma – Tala N Uşfaḥ -Tala Eamran – Tala Belkaruc –Tala Menḡa – Tala Mimun –Tala N Elu N Rabaḥ - Tala N Muḥ Tuṭaḥ - Tala Lḡaḡ Akli –Tala N Tazarin- Tala N Tassemmadṭ-Tala N Ṭemrijin – Tala N Tensawt – Tala N Tazarin – Tala N ImaEzuzen – Tala Uzunbi	35
Taewint	1

Tableau N° 01 résumant les hydronymes

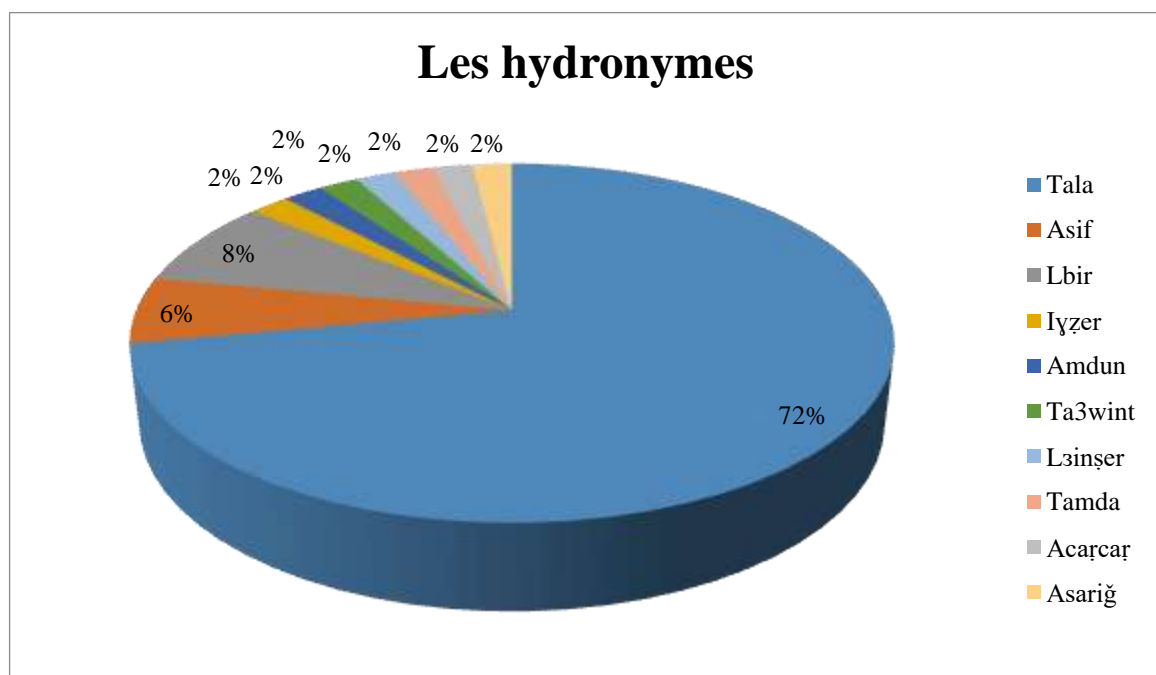


Figure n°1 : Schéma représentatif des hydronymes

Le graphique ci-dessus montre résumé les 49 hydronymes selon leurs bases différentes. Les hydronymes à base « Tala » sont les plus fréquents. Avec un taux 72 %. Ils sont Suivis par ceux à base de « Lbir » avec un taux de 8%. Eux-mêmes suivis de ceux à base de « Asif » avec un taux de 6%. Le reste, classés divers, « Iyzer, Amdun, Taewint, Eleinşer, Tamda, Aceçerçer, Asariğ » avec un taux de 2%.

2. Les noms en rapport avec le relief

Le tableau ci-dessous contient les toponymes qui sont en relation avec le relief:

Domain	Noms	Nombre
Reliefs	Agemmaç-Agni N Telyemt - Azru N Umrabeç -Azru N Tamart-Amalu –Amalu N ugrad – Asamer - Iyil Ibuslamen -Iyil N Uaefir - Iyil N Wuccen - Izra N Tewwura - Tiyilt N Budehya - Tiyilt Ineğğaren Tiyilt- N Lqirwan - Tiyilt Taferçast -Şançar – Tuzzut- Tidmimt- Tizi Larebea-Uhriq- Tunqict N Şbağ - Tawrirt N Musa -Tağcaçt N Teyilt	23

Tableau N° 02 résumant les toponymes liés aux reliefs

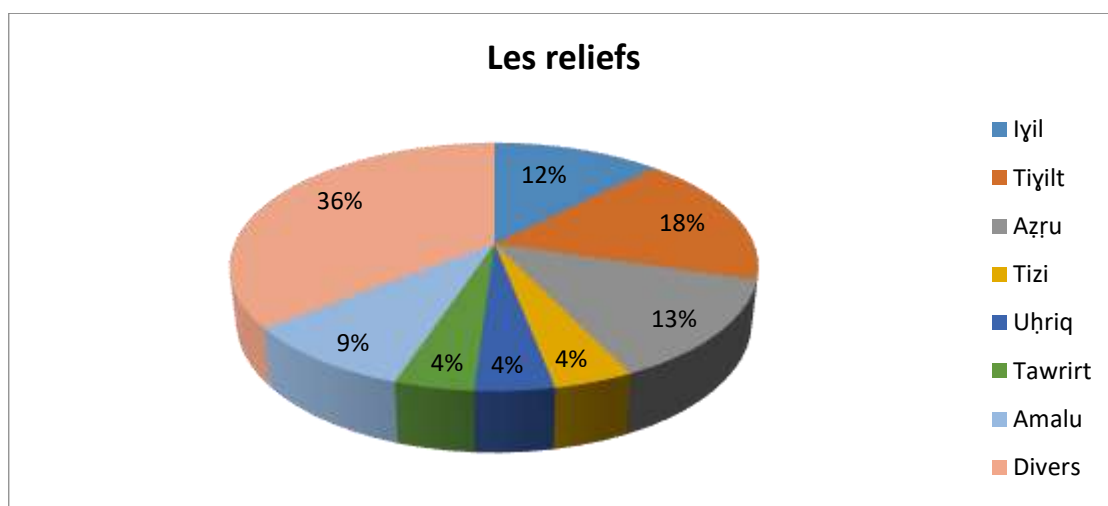


Figure n°2: Schémas représentatif des toponymes relatifs au relief.

Le graphique ci-dessus montre 23 toponymes en référence aux reliefs, avec des bases différentes. Les toponymes qui sont à base de “Divers” et la plus dominante avec un taux de 36%.Suivis de ceux à base de “Tiyilt”avec un taux de

18%. Eux mêmes suivis de ceux à base d’“Azru” avec un taux de 13%. Ceux à base d’“Iyil” suivent juste après avec un taux de 12%. Enfin, le reste des toponymes comme “Tizi,Uhriq,Tawrirt” avec un taux de 4%.

3. Les noms en rapport avec les champs

Domains	Nom	Nombre
Les champs	Aεarağ- Azayar N Yahia - Leywad- Tigrumya - Timiyrusin-Lyars-Tamazirt N țeyledț-Lhara	8

Tableau N° 03 résumant les noms de champs

Le graphiques ci-dessous contient les toponymes qui sont en relation avec les champs

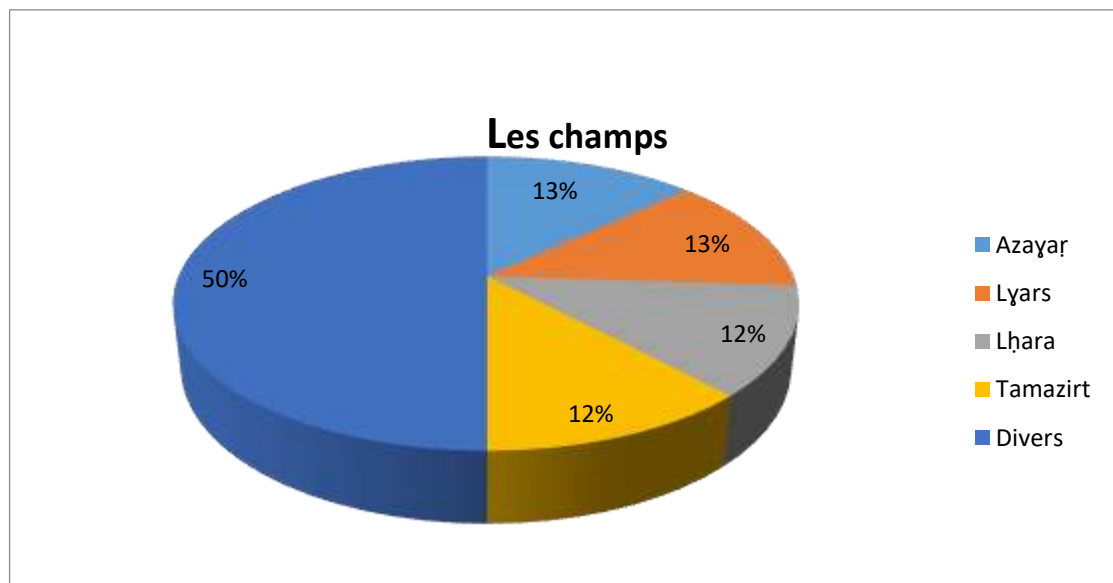


Figure n°3:schémas représentant des toponymes relatifs aux champs

Le graphique ci-dessus montre 8 toponymes relatifs aux champs selon des bases différentes. Les toponymes qui sont à base de “Divers” et la plus dominante avec un taux de 50%. Suivis de ceux à base “Azayar ,Lyars” avec un taux de 13%. Le reste “lħara, Tamazirt” avec un taux de 12% pour chacune .

4. Les noms en rapport avec divers domaines

Domains	Nom	Nombre
Habitants	Ihemdanen - ieaṭṭaren-	2
Végétaux	Zaerur -Taxerubt N Σalwac	2
Autres	Lkaf N Sarḥan -Tacentert -Tifrawin-Sfoula	4

Tableau N° 04 des toponymes à références diverses

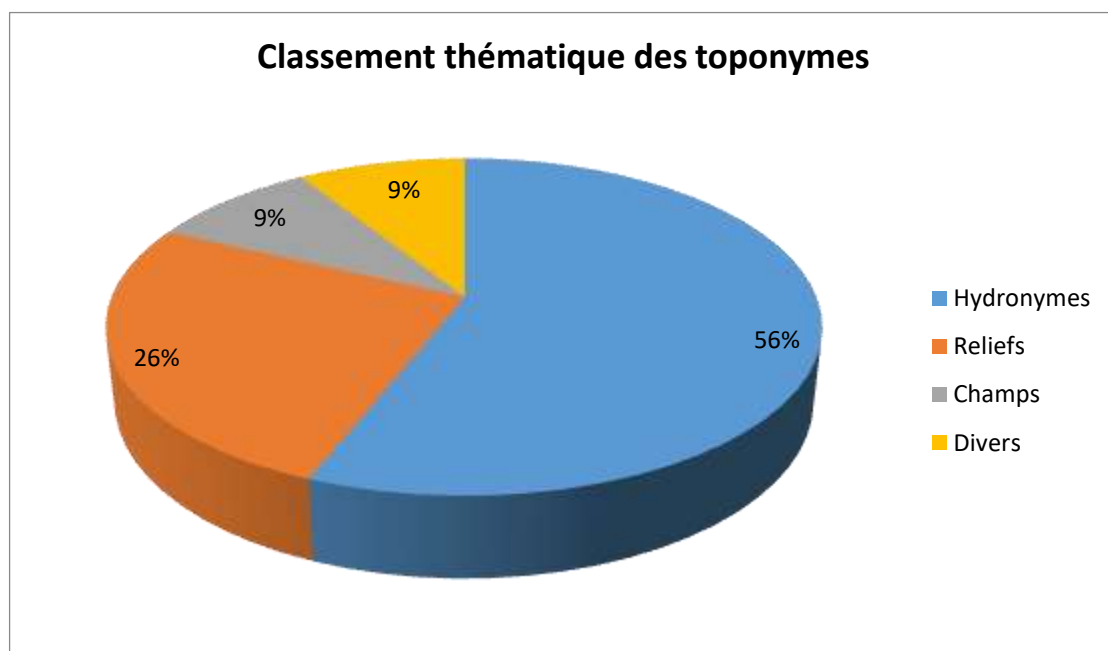


Figure n°4: schémas thématique des toponymes avec statistiques

Ce graphique représente le classement thématique et statistique des toponymes. Nous constatons que les hydronymes sont les plus dominants avec un taux de 56%. Suivis de ceux relatifs aux reliefs avec un taux de 26%. Le reste se partage les 18% à part égales entre les champs et divers avec un taux de 9% pour chacune.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons réalisé une analyse sémantique de notre corpus contenant 88 toponymes. Nous avons avancé des explications et donné des significations pour chaque, renseignements et informations collectés depuis nos informateurs (que nous remercions au passage) et aussi selon le Dictionnaire Kabyle-Français de Jean-Marie DALLET.

D'après cette analyse, nous avons conclu les points suivants :

- La plupart des toponymes sont des hydronymes,
- D'après les explications de nos informateurs, la majorité de ces toponymes renvoient à la nature, en relation avec les reliefs, les champs, et leurs habitants.
- Concernant le sens des toponymes, nous avons aussi relevé beaucoup de convergence de significations entre les explications fournies par nos informateurs et celles que nous avons puisé dans le DALLET.

Conclusion générale

Pour percevoir la différence entre les êtres, les objets et les lieux, l'homme avait la conception de les surnommer. Ces noms propres sont différents des uns et des autres et ils sont basés sur des significations reliées à une quelconque référence.

Dans ce travail de recherche, nous avons pu saisir la spécificité des noms de lieux de la localité de Dra-El'Mizane à partir d'un corpus qui compte quatre-vingt huit (88) toponymes sur lesquels nous avons porté une projection tant sur le plan morphologique que sémantique.

Globalement, le nom de la localité étudiée a été appliqué par les turcs. Il dirive de la langue arabe qui veut dire "le fléau de la balance". C'est le nom de la crête, d'une batié qui se trouve sur les pentes de "Tachentirt", nom original de l'endroit en question (i.e., Draa El Mizan). Cette localité est composée de dix neuf (19) villages, certains sont limitrophes des Ait Yahia Moussa, de Frikat et d'Ain Zaouia.

Dans notre investigation, nous avons présenté deux chapitre:

Dans le premier chapitre, nous avons fait une analyse morphologique concernant la forme de ces toponymes.

En premier lieu, nous avons rappelé quelques concepts de base relatifs à l'analyse morphologique à savoir: le nom, la racine, le schème, le genre et le nombre, les formes simples et composées (tant par juxtaposition ou par lexicalisation) et enfin l'état des toponymes (libre ou annexé) ou aussi leur origine linguistique.

Cette première analyse nous a fait remarquer que la majorité des toponymes collectés sont d'origine amazighe et certains sont des emprunts à l'arabe, tout comme quelques uns sont des hybrides. En voici leurs statistiques respectives :

- Toponymes d'origine Amazigh : 73%,
- Toponymes d'origine Arabes : 12%,
- Toponymes d'origine hybride: 15%,

La seconde remarque est que les toponymes simples sont moins nombreux que les toponymes composés (23 toponymes simples contre 65 toponymes composés).

Concernant le genre, nous avons remarqué aussi, que la majorité des toponymes composés sont sous la forme « Féminin – Masculin » avec un pourcentage de 54%.

Concernant le nombre des toponymes composés, nous avons remarqué que leur majorité est sous la forme « Singulier – Singulier » avec un pourcentage de 71%.

Concernant la structure grammaticale des toponymes composés, nous avons remarqué que la majorité des toponymes sont sous la forme « Nom+Particule+Nom » avec un pourcentage de 52%.

Dans la seconde analyse (deuxième chapitre), nous avons tenté une approche sémantique, c'est-à-dire, donner le sens de chaque toponyme tant par la consultation du Dictionnaire de Jean Marie DALLET (Kabyle-Français, Parler de Ait Menguellet, 1982), que par les informations et les renseignements fournis par nos aimables informateurs (que nous remercions au passage). Nous rappelons ici, nos résultats :

- La plupart des toponymes sont des hydronymes,
- Les toponymes ont une relation avec la nature, les reliefs et les champs...
- La majorité des noms de lieux sont relatifs aux :
 - Noms de plantes (phytonymes),
 - Noms de personnes (propriétaires ou fondateurs),
 - L'aspect physique du territoire (oronymes).

Éventuellement, la représentation dite la variation attestée dans le champ lexical des toponymes montre une certaine richesse. Ce lexique se montre autant sous sa forme simple ou composée dans les différents endroits de cette localité.

Nous avons remarqué surtout que, les sens des toponymes collectés, convergent entre ceux fournis par nos informateurs et ceux avancés par le Dictionnaire de DALLET.

En résumé, cette recherche nous a attestées une fois de plus l'importance de l'onomastique. Nous avons pu constater que la toponymie a

une importance cruciale pour développer le lexique d'une langue (notamment la notre, i.e., le kabyle) et préservée dans cette localité à travers ces noms.

Cette étude de cas, nous confirme aussi que la culture berbère, en général, est par nature variée et diverse, comme l'a écrit MAMMERI M., :

« *Chaque village est un monde .Un sol bourré de valeurs, de traditions, de haut lieux, d'honneur ombrageux, de folles légendes et de dures réalités* » .

Nous souhaitons que notre travail soit un jalon de plus dans les études linguistiques, en général, et onomastiques, en particulier et qu'il réponde aux attentes de nos futurs lecteurs.

Bibliographie

Les ouvrages

- BAYLON C., FABRE P., *Les noms de lieux et de personnes*, Ed., NATHAN, 1982.
- BENREMDAN F., YERMECHE O., DADOUA H. N : « Des noms et des noms...État civil et anthroponymie en Algérie »,EditionCRASC, Oran, 2005.
- CHERIGUEN F., *Toponymiealgérienne des lieux habités*, Ed., Épigraphe, Dar El-Ijtihad, Alger, 1993.
- IMARAZENE M., *Manuel de syntaxe berbère*,Ed. HCA, Alger, 2007.
- LEHMANN A., BERTHETM., *Introduction à la lexicologie : sémantique et morphologie*, Ed., Nathan Université, 2000.
- NAIT-ZERRAD K., *Grammaire moderne du kabyle*, Ed.,ENAG,Alger, 2001.

Les dictionnaires

- DALLET J-M., *Dictionnaire de Kabyle- Français, Parler des Ait-Menguellet*, Ed., SELAF, 1982.
- DUBOIS J.,*Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse.Paris, 1994.
- MOUNIN G., *Dictionnaires de linguistique*, Ed., L'Harmattan, Paris,1993.

Webographie

[1]https://fr.wikipedia.org/wiki/Dra%C3%A2_El_Mizan(Cosultationdu09/12/2021)

[2] <https://fr.wikipedia.org/wiki/Morph%C3%A8me>(Consultation du 15/08/2022)

Annexes

Agzul s Tmaziyt

Amawal n temnađt n leqbayel d anesbayur, imi yettemgarad si tama yer tayed, ladya win yeenan ismawen n tlliwa ,adeg ney wid n tyaltin .

Dayen iyi-ğğan ad rzuuy yer temnađt n Draa-El Mizan iwakken ad jemæey azal n 88 n yismawen akken ad xedmey amahil icudden yer yiwen n usentel n tesnemga.

Deg tazwara bdiy axeddim-iw s tezwert deg-s xedmey-d tabadut yef tasnisemt akked tasnemga dayen nniy-d tamentilt iyi ğğan ad ferney asentel agi syin akkin fkiy-d tamukrist icudden yer tulmisin n talya akked tasnamka n yismawen-a d kra n turdiwin.

Tazrewt -nney tebđa yef sin n yixfawen ixef amenzu d win yeenan tasnalya ma dixef wissin d win yeenan tasnamka .

➤ **Ixef amezwaru** :tazrewt talyawit, deg tizrewt -agi neeređ nefka-d tabadut yef ayen yeenan tasnalya.

Syin akkin bdiy ismawen id- jemæey yef sin yimuren yiwen d ismawen iherfiyen ufiy-d 23 azal n 26 % amur wayeđ d ismawen uddisen ufiy-d 65 azal n 74%. Ufiy-d i yal isem talya : tawsit(amalay- unti),amđan (asuf ,asget) ukud wazar n yal isem d wayen yaenan imerđilen .

Ayen yeenan Tawsit n yismawen uddisen n-ufad belli Azal ameqqran d wid yesean talya n “Unti-Amalay” sean azal n 54%.

Ma dayen yeenan amđan n yismawen uddisen ufiy-d belli amur ameqqran d wid yesean talya n “Asuf-Asuf” sean azal n 71% .

Akken dayen ufey-d amur ameqqran n yismawen d imarđilen n tmaziyt d wid i iđuqten .

- Imarđilen id -yekkan seg tmaziyt sean azal 73%.
- imarđilen id- yekkan seg taerabt sean azal 12%.
- Imarđilen id- yekkan seg tefransist sean azal n 15%.

➤ **Ixef wis sin** :tazrawt tasnamkit, deg tezrewt -agi neeređ nefka-d tabadut dacu-tt tasnamka, anida id -nexam anamek n yismawen ama s wayen id -fkan yimsulya akked unamek –nsen d wayen yellan deg segzamawal n Dallet jean michel .

Deg teşleđt -agi nufa-d belli azal akk n yismawen- nni cudden yer waman Sean azal n %akken dayen llan yismawen I cudden yer yismawen n imdanen deg umedyā : Ibir N Rabah N ğli . Azayer N Yehya.Am wakken llan dayen wid icudden yer yiwersiwen am: Tamda N Yileyman, ney yer yismawen n yimyan am Tala N Lbesbas , Tamazirt Teyleđt.

Mi xedmey tasleđt i wawalen-agi id jemæey seg temnadt n Draa-El Mizan ufiy-d llan yismawen iħarfiyen d yismawen uddisen i yugten.Syen akken ufeyed amur ameqqran n yismawen d wid id -yekkan seg tmaziyt.

Ihi amedyā yettban-d akkenad d-yessebgen belli idles amaziy,s umata, yegget yerna d anesbayur ,am waken yenna Mulud Mæemri:

“Yal taddart d amdal, d akal yeččuren d azalen d wansayen d wannuz tessean tili d tneffusin yessehbalen akked tilawt qerriħen”.

Ter taggara n umahil- agi, saramey leqdic -agi ,yegla-d s umaynut ad agmen seg- s tamusni yinelmaden ara ixedmen tizrawin-nsen yef tasnisemt d win dayen ara iten- iwelhen .

Corpus

N° d'ordre	Toponyme, transcription en français	Toponyme, transcription en tamazight
1	Aarage	Aɛarağ
2	Acharchar N Boumahni	Acaɛɛar N Bumahni
3	Aguemad	Agemmaɗ
4	AgueniToulghemt	Agni N Telyemt
5	Amalou	Amalu
6	Amalou Bougrad	Amalu N Ugrad
7	Amdoune	Amdun
8	Asamer	Asamer
9	Asaridj N Hellel	Asariğ N Hellil
10	Assif	Asif
11	Assif Azem	Asif ɛazem
12	Assif Tala Tbaqit	Asif N Tala N Tbaqet
13	Azaghar Yahia	Aɛayar N Yaħia
14	Azrou Amrabad	Aɛru N Amrabaɗ
15	Azrou N Tamarth	Aɛru N Tamart
16	Elainsar	Lɛinɛsar
17	Iaataren	Iɛaɛɛaren
18	Ighil Baafir	Iyil N Weefir
19	Ighil Bouchene	Iyil N Wuccen
20	Ighil Ibousslamen	Iyil N Ibuslamen
21	Ighzar Bourourou	Iyzer N Bururu
22	Ihemdanene	Iħemdanen
23	IzraTeboura	Iɛra N Twwura
24	Lbir Amar Lounes	Lbir N Aɛmar L wennas
25	Lbir Mouloud Guezaa	Lbir N Mulud Gezɛaɛ
26	Lbir N Rabah N Ali	Lbir N Rabaħ N ɛli
27	Lbir Oughanim	Lbir Uyanem
28	Leghwad	Leywaɗ
29	Lghars	Lyars

30	Lhara	Lhara
31	Lkaf Oussarhane	Lkaf N Sarhan
32	Ouhriq	Uhriq
33	Santar	Şantar
34	Sfoula	Sfula
35	Taawint	Taawint
36	Tachentert	Tacentert
37	Tahechat Tighilt	Taheccadt N Tiylt
38	Takharoubt Oualouach	Taxerubt N Elwac
39	Tala Lbaz	Tala N Lbaz
40	Tala Ali	Tala Eli
41	Tala Ali Ourabah	Tala N Elu N Rabah
42	Tala Amrane	Tala Emran
43	Tala Baarour	Tala N Weerur
44	Tala Barou3	Tala N barue
45	Tala Bechar	Tala Beccar
46	Tala Belkarouche	Tala belkaruc
47	Tala Besbas	Tala N Lbesbas
48	Tala Bouada	Tala N Wadda
49	Tala Baafir	Tala N Weefir
50	Tala Boufsah	Tala N NŞfah
51	Tala Boulma	Tala N Ulma
52	Tala Bou smamene	Tala Busmamen
53	Tala Bou younes	Tala N Buyunes
54	Tala Bouzarmene	Tala N Bu Izerman
55	Tala Fraous	Tala Fraws
56	Tala Gharghar	Tala yaryar
57	Tala Guighil Lbir	Tala N yiyl N Lbir
58	Tala Hellou	Tala Hëllu
59	Tala Hemadi	Tala hemmadi
60	Tala Ibelhad	Tala N Ibelhad
61	Tala Imazouzen	Tala N Imæzuzen

62	Tala LhadjAkli	Tala Lḥağ Akli
63	Tala Maamar	Tala Maæmer
64	Tala Menga	Tala Menğa
65	Tala Mimoune	Tala Mimun
66	Tala MouhToutah	Tala N Muḥ Ṭuṭaḥ
67	Tala Oufella	Tala N Ufella
68	Tala Oussaka	Tala N Usaka
69	Tala Ouzoumbi	Tala uzumbi
70	Tala Tassemat	Tala Tasemmadṭ
71	Tala Tazaren	Tala N Tazarin
72	Tala Temrijin	Tala N Ṭemrijin
73	Tala Temsaouth	Tala N Tensawt
74	Tamda Iloughmane	Tamda N Yileyman
75	Tamazirth N teghlit	Tamazirt N ṭeyledṭ
76	Taourirt Moussa	Tawirt N Mussa
77	Tifrawen	Tifrawin
78	Tidmimt	Tidmimt
79	Tighil Boudehia	Tiyilt N Budeḥya
80	Tighilt Inedjarene	Tiyilt Ineğaren
81	Tighilt N'Kirouane	Tiyil N Lqirwan
82	Tighilt Tafardast	Tiyilt Taferḍast
83	Tigroumia	Tigrumya
84	Timighroussin	Timeyrusin
85	Tizi Larba	Tizi Larebea
86	Tounqicht N Sbah	Tunqict N Şbaḥ
87	Touzout	Tuzutt
88	Zaaror	Zaerur

Liste des abréviations

Masc → Masculin

Fém → Féminin

Adj → Adjectif

S → Singulier

PL → Pluriel

P → Particule

N → Nom

Liste des tableaux

Introduction générale

Tableau n°1:Les informateurs	11
------------------------------------	----

CHAPITRE I

Tableau n°1:Classement des toponymes simple selon le genre et le nombre et la structure grammaticale	18
Tableau n°2:Classement des toponymes simples selon leurs origines linguistiques	20
Tableau n°3:Classement des toponymes composés de deux termes.....	23
Tableau n°4:Classement des toponymes composés à plus de deux termes	24
Tableau n°5:Classement des toponymes composés selon le genre et le nombre et la structure grammaticale	27
Tableau n°6:Classement des toponymes composés selon leur origine linguistique	32

CHAPITRE II

Tableau n°1:Tableau résumant les hydronymes	40
Tableau n°2:Tableau résumant les toponymes liés aux reliefs	51
Tableau n°3:Tableau résumant les noms de champs	52
Tableau n°4:Tableau des toponymes à références diverses	53

Liste des figures

Introduction générale

Figure n°1 : Communes limitrophes de Draa El Mizane	10
---	----

CHAPITRE I

Figure n°1 : Schéma représentatif du classement des toponymes simple selon leur genre et leur nombre	18
Figure n°2: Schéma graphique représentant les origines linguistiques des toponymes simples.....	20
Figure n°3: le genre et le nombre des toponymes composés.....	30
Figure n°4: Le nombre des toponymes composés	31
Figure n°5: Schéma représentant la structure grammaticale des toponymes composés	32
Figure n°6: Les origines linguistiques des toponymes composés.....	35

CHAPITRE II

Figure n°1 : Schéma représentatif des hydronymes.....	50
Figure n°2: Schéma représentatif des toponymes relatifs aux reliefs.....	51
Figure n°3: Schéma représentant des toponymes relatifq aux champs.....	52
Figure n°4: Schéma thématique des toponymes avec statistiques	53

Lexique

Le mot en français	Le mot en Tamaziyt
Analyse	Tasleḍt
Définition	Tabadut
Emprunt	Amarḍel
Genre	Tawsit
Informateurs	Imselyuyen
Introduction	Tazwert
Linguistique	Tasnellest
Méthode	Tarayt
Morphologie	Tasnalya
Nom	Isem
Nombre	Amḍan
Onomastique	Tasnisemt
Origine	Azar
Polysémie	Tadegnamka
Présentation	Askan
Problématique	Tamukrist
Relation	Assay
Sémantique	Tasnamka
Simple	Aḥerfi
Synonymie	Takenwa
Toponymie	Isem n wadeg

Table des matières

Table des matières

Sommaire

Introduction générale

Introduction générale	7
-----------------------------	---

Chapitre I : Analyse morphologique

Introduction.....	13
I-Classement morphologique des toponymes	10
1. Les toponymes simples	15
1.1. Classement des toponymes simples selon leur formation :	15
a. Les toponymes commençant par un « a » initial.....	15
b. Les toponymes commençants par un « i » et « u » à l'initial	15
c. Les toponymes commençant par un « t » initial	15
d. Les toponymes commençant par un « t » initiale et ayant un « t » final	15
e. Les toponymes commençant par un « t » initial et « in » final	15
f. Les toponymes commençant par un « i » initial et « en » ou « an » final.....	15
1.2. Classement des toponymes simples selon le genre et le nombre.....	16
a. Le genre.....	16
b. Le nombre	16
c. Les types de pluriels.....	16
1.3 Classement des toponymes simples selon leurs origines.....	19
a. L'emprunt.....	19
b. Les types d'emprunts	19
2. Les toponymes composés	21
2.1. Les composés par juxtaposition	21
2.2. Les composés par lexicalisation	22
2.3. Les toponymes de deux termes	23
2.4. Les toponymes composés à plus de deux unités.....	24
2.5. Classement des toponymes composés selon le genre et le nombre et la structure grammaticale.....	27
2.6. Les toponymes composés selon l'origine linguistique	32

Conclusion	35
------------------	----

Chapitre II : Analyse sémantique

Introduction.....	37
I. Les relations sémantiques	37
1. La polysémie	37
2. L'homonymie.....	38
3.La monosémie	38
4.L'antonymie	38
5. La synonymie.....	38
6. La métonymie	39
II. La signification des toponymes collectés.....	40
III. Classement des toponymes par domaines.....	49
1. Les noms en rapport avec l'eau (les hydronymes)	49
2. Les noms en rapport avec le relief	51
3. Les noms en rapport avec les champs.....	52
4. Les noms en rapport avec divers domaines	53
Conclusion	54

Conclusion générale

Conclusion générale.....	56
--------------------------	----

Bibliographie

Les ouvrages	60
Les dictionnaires	60
Webographie	60

Annexe

Agzul s Tmaziyt.....	62
Corpus	64
Liste des Abréviations.....	67
Liste des Tableaux	68
Liste des Figures	69
Lexique.....	70